



10.3 NOV. 1978



VIAJES POR ESPAÑA

MADRID, CENTRO DE TURISMO

Director: Excmo. Sr. D. Hilario Crespo Gallego

Año III.—Número 6

Secretario: D. Ramón M.^a de Sagarra

SE REPARTE GRATIS

ORGANO OFICIAL DE LA ATRACCION
DE FORASTEROS DE MADRID * * * *

TODOS LOS CARGOS DE ESTA SOCIEDAD SON DE
CARACTER ALTRUISTA, SIN RETRIBUCION ALGUNA

PUBLICACION SUBVENCIONADA POR EL
PATRONATO NACIONAL DE TURISMO

REDACCION Y ADMINISTRACION DE
LA REVISTA: ZURBANO, 20.—MADRID

Compañías Francesas Sud Atlantique y Chargeurs Réunis

Vapores de gran lujo, extrarrápidos

Para Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires saldrán de Vigo los siguientes vapores de 24.000 caballos de fuerza y cuatro hélices:

De Vigo a Buenos Aires, trece días y medio, por los vapores

"LUSITANIA" y "MASSILIA"

Para Leixoes, Lisboa, Dakar, Río de Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires, por los vapores

"FORMOSE", "DESIRADE",
"BELLE ISLE" y "AURIGNY"

SALIDAS DE LA CORUÑA:

Para Leixoes, Lisboa, Dakar, Pernambuco, Bahía, Río de Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires, por los vapores

"FORMOSE", "KERGUELEN" y "AURIGNY"

AGENTES GENERALES EN ESPAÑA
ANTONIO CONDE. HIJOS
VIGO: Apartado 14. LA CORUÑA:
Calle de Luis Taboada, 4. Plaza de Orense, 2.

Compagnie Générale Transatlantique

SERVICIO REGULAR DE VIGO A NUEVA YORK Y REGRESO
PROXIMAS SALIDAS

Se admiten pasajeros de cámara, de tercera clase y carga
INFORMARAN LOS AGENTES:

ANTONIO CONDE, HIJOS
Calle de Luis Taboada, 4. Apartado 14.—VIGO

Compañía Naviera Sota y Aznar

SERVICIO DE CABOTAJE NACIONAL E INTERNACIONAL

Salidas quincenales desde los puertos ingleses
Glasgow, Liverpool, Swansea, para VIGO

Servicio semanal, con escala fija en VIGO, para
todos los puertos del litoral español.

AGENTES EN VIGO, VILLAGARCIA Y LA CORUÑA:
ANTONIO CONDE, HIJOS

T O U R N I E R E S T A U R A N T

Salón de Té, Pastelería y Fiambres.

Almuerzo y comida, 9 pesetas.—Servicio a la carta.—Servicio a domicilio.—Salones independientes.—Bodas.—Banquetes.
Lunchs.—Pastelería francesa.—Salón de té.
Déjeuner ou Diner, 9 pesetas.—Service a la carte.—Servicio a domicilio.—Salons. indépendents.—Lunch.—Pâtisserie française.
Salón de thé.
Lunch or Dinner, 9 pesetas.—Service a la carte.—Home service.—Indépendant Saloons.—Weddings.—Banquets.—Lunch.
French Pastry.—Tea Room.

CALLE MAYOR, núm. 15.—MADRID



La Unión y El Fénix Español

COMPANIA DE SEGUROS REUNIDOS

CAPITAL SOCIAL:

12.000.000 de pesetas, desembolsado

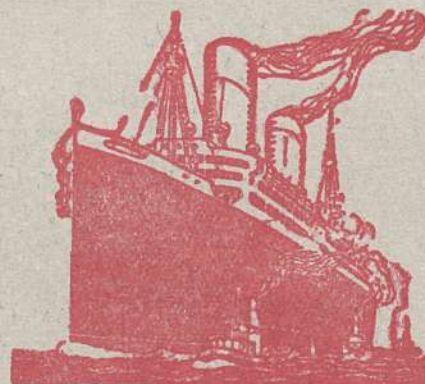
FUNDADA EN 1864

Seguros de vida, incendios, accidentes y marítimos

Agencias en todas las provincias de España,
Francia y Portugal y Marruecos.

OFICINAS:

ALCALA, 43; MADRID



LLOYD NORTE ALEMAN-BREMEN

Línea del Brasil-La Plata

Directamente para Lisboa, Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires, salen de Vigo los rápidos vapores correos de gran porte.

SIERRA MORENA	Pesetas	638,70
WESER	"	593,70
SIERRA CORDOBA	"	638,70
SIERRA VENTANA	"	638,70
MADRID	"	593,70
WERRA	"	593,70

NOTA.—Los vapores SIERRAS admiten pasajeros de primera, tercera, camarote y tercera corriente.

El MADRID, WERRA y WESSER escalan también en los puertos de San Francisco do Sul y Río Grande do Sul, intermedia, tercera, camarote y tercera corriente.

LINEA DE CUBA

Directamente para La Habana y Galveston salen de VILLAGARCIA y VIGO los vapores: SEYDLITZ y YORCK.

Admitiendo pasajeros de cámara, segunda económica y tercera clase. Precio en cámara desde pesetas 950 hasta 1.190, según camarote y cubierta.

Precio en segunda económica, pesetas 825.

Precio en tercera clase, pesetas 545,45.

Todos los pasajeros de tercera clase tienen a su disposición un amplio salón comedor, fumador y sala de conversación.

Las comidas son abundantes y muy variadas, siendo servidas por camareros uniformados.

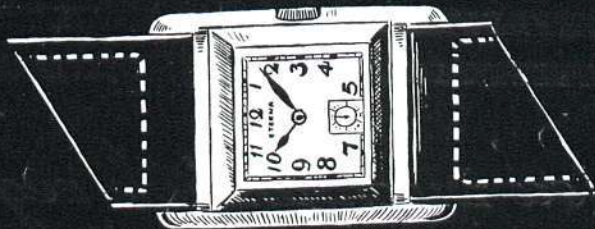
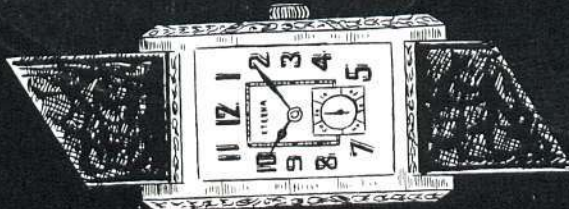
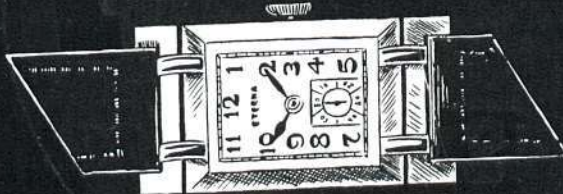
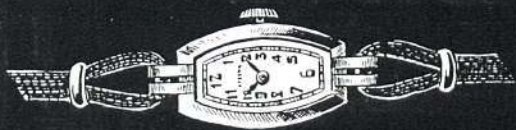
Para más detalles informa el Agente General para España, de la Compañía:

LUIS GARCIA-REBOREDO ISLA

VIGO: García Olloqui, 2.

VILLAGARCIA: Marina, 14.

ALBERTO
Carretas 7

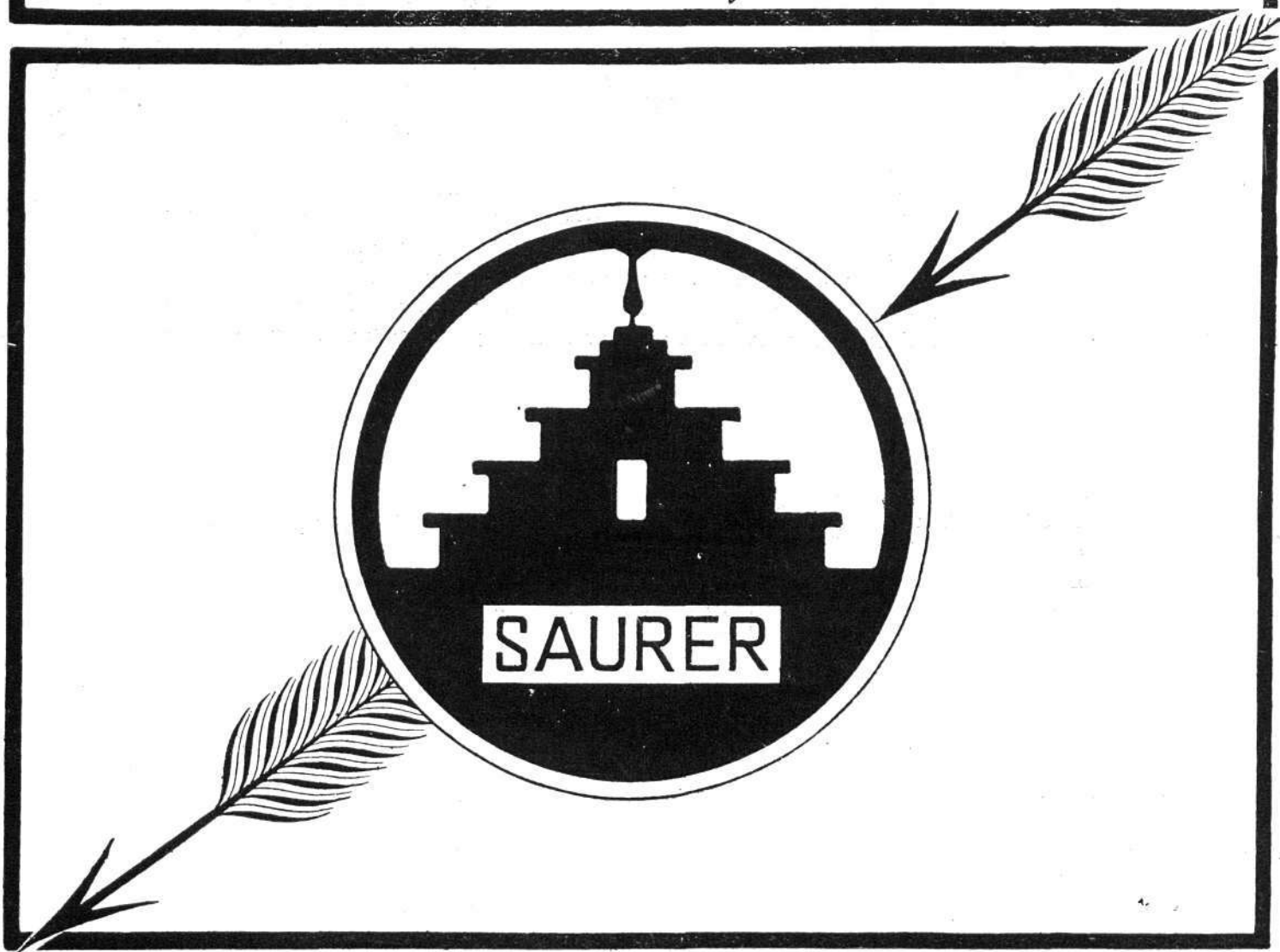


RELOJ
ETERNA

GRANDES PREMIOS

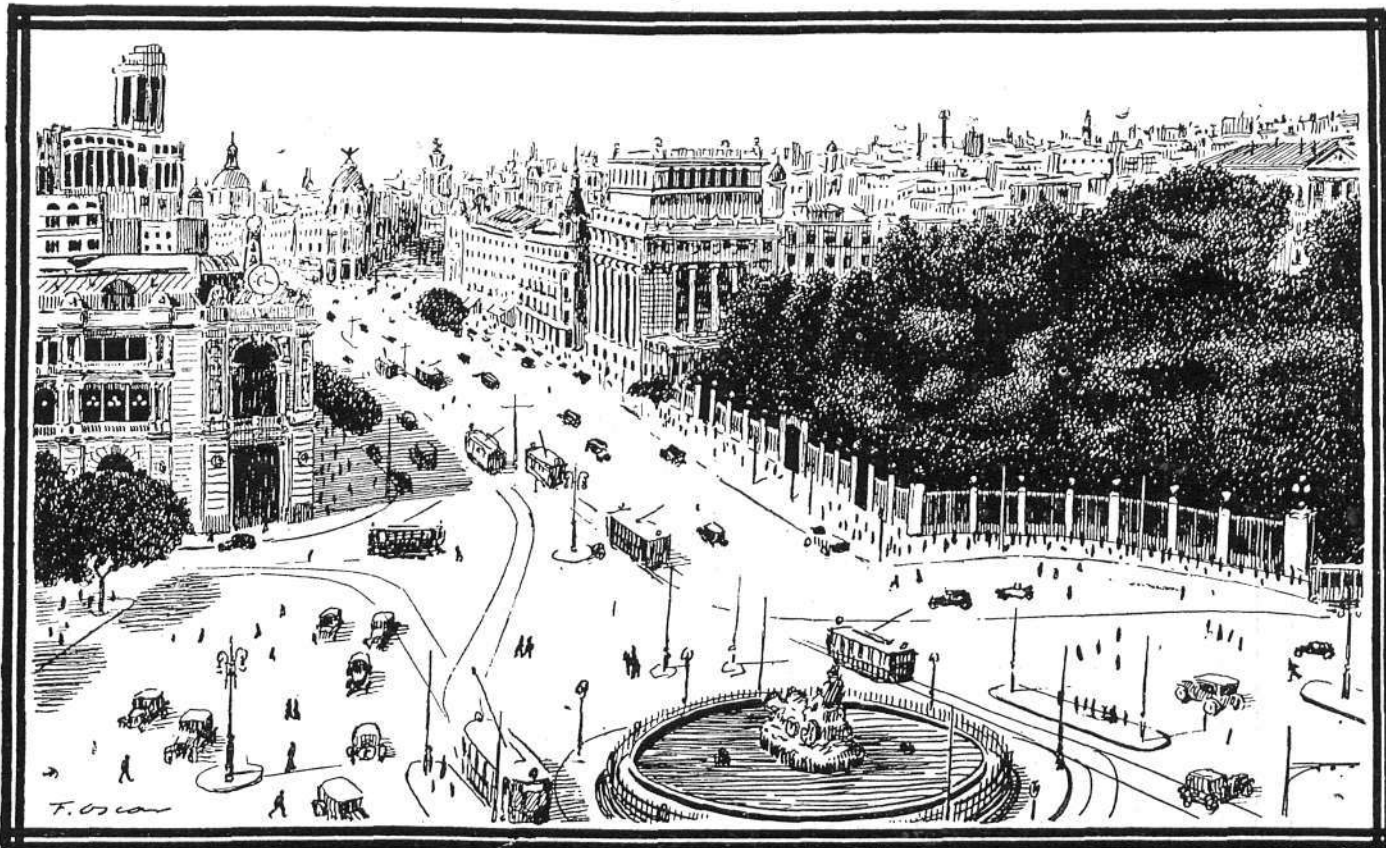
G. Andechaga

*¿Los vehículos imprescindibles
para que el éxito acompañe
a vuestros negocios?...*



*Por su inconfundible regularidad en la marcha.
Por su incomparable seguridad en el servicio.
Por su sin igual economía en la explotación.
Por la indiscutida duración de su material.*

H. A. SAURER: Ferraz, 44.-Madrid



Madrid centro de turismo

EL general Carmona, Presidente de la República portuguesa, se encuentra entre nosotros. La gran familia hispanolusitana está de enhorabuena. VIAJES POR ESPAÑA se congratula del honor que nos cabe de albergar a tan ilustres huéspedes; y mucho fía, ya que Portugal y España han figurado siempre en las avanzadas de la civilización, se coloque ahora en el preeminente lugar que ante el turismo mundial les corresponde.

Reciba, pues, el ilustre Presidente del Estado de Portugal, así como también los altos dignatarios de la política lusitana que le acompañan, nuestra más respetuosa salutación de bienvenida.

Que esta visita y la que realice nuestro egregio Soberano en no lejano día al país hermano sirvan para estrechar los lazos que unan a las dos grandes naciones ibéricas, que supieron descubrir nuevos océanos y nuevas tierras para la civilización.



VIAJES por la Península»: así dice la dedicatoria del retrato que el ilustre Presidente de la República portuguesa ha tenido la gentileza de firmarnos, honrando con ella a nuestra publicación y exponiendo al mismo tiempo una idea feliz que corresponde a la necesidad de que Portugal y España, de historia e intereses materiales y morales tan iguales, colaboren mancomunadamente en pro de la expansión del turismo peninsular, expansión que debe realizarse cuanto antes si queremos que Portugal y España gocen del preeminente lugar que en el turismo mundial les corresponde.

Si la unión es fuente de fortaleza y pujanza para los pueblos, y si conocerse es amarse, conozcámonos y amémonos a un tiempo, ya que nuestra historia, nuestras costumbres y nuestras tradiciones a ello nos invitan.

Importa, pues, crear rápidamente entre Portugal y España pistas, autopistas, nuevas y grandes rutas, como exige la técnica moderna del transporte, por donde puedan adentrarse los modernos peregrinos de la ilusión en busca de las bellezas de que la naturaleza y el arte dotaron a la península ibérica.

Doloroso y lamentable sería que la dulce, clara y luminosa visión de Portugal y España no hiciera detenerse a los viajeros que en animada caravana cruzan nuestros mares con dirección a la vieja Europa; sepámosles atraer y retenerlos entre nosotros.

Los puertos de Lisboa, Oporto, Vigo, Coruña y Sevilla son otros tantos remansos de paz y seguridad para el navegante que surca el océano. Así lo simboliza el ciclópeo y hermoso monumento de «Salve Regina Marum» que se eleva, en el monte Ferro, en la avanzada de la maravillosa, única y sin par ría de Vigo, que, cual faro luminoso de las costas peninsulares, parece llamar a los peregrinos de la ilusión y del arte que cruzan ante sus costas.

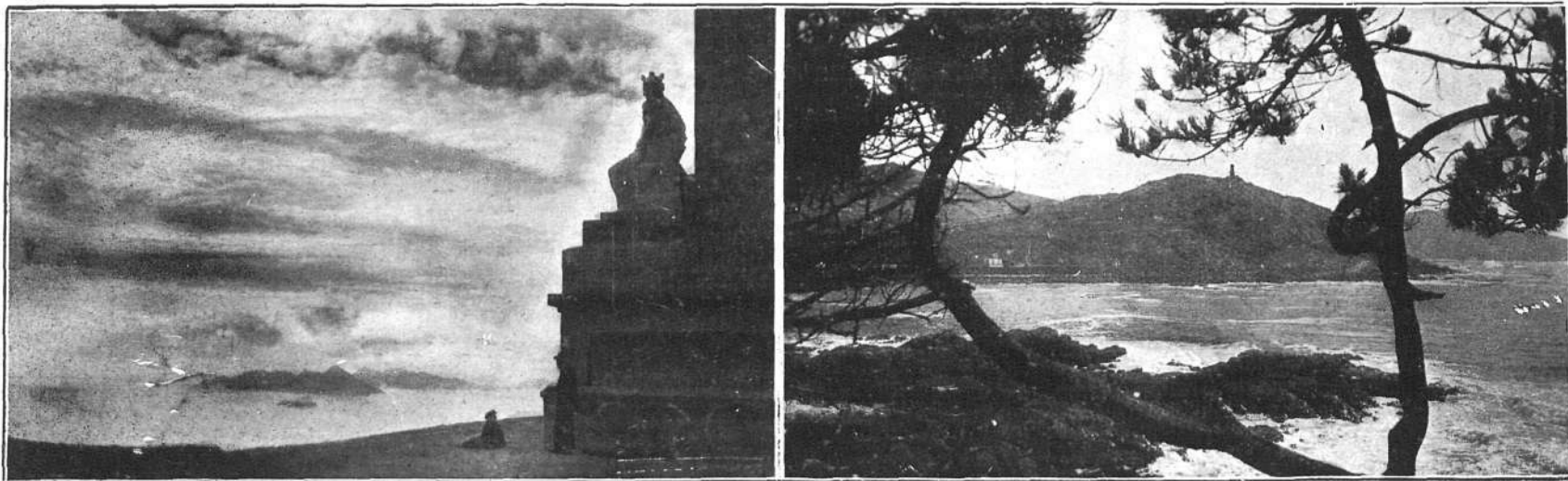
Puertos son todos ellos de intereses tan iguales y comunes, que el mejoramiento de uno de ellos implica el engrandecimiento de los demás.

El general Carmona, planteando el problema en sus verdaderos términos, dió con sus palabras la más exacta solución al mismo, borrando las fronteras que, espiritualmente, no deben existir entre dos países hermanos, en pro del turismo peninsular.

Nosotros, por nuestra cuenta, haremos que VIAJES POR ESPAÑA realice los anhelos que encierran las simbólicas palabras del ilustre jefe de la República lusitana, que son también la expresión del verdadero sentir de España.

Reciba el ilustre huésped nuestra más respetuosa muestra de gratitud.

Madrid, octubre de 1929.



Monumento a «Salve Regina Marum», en Monte-Ferro (bahía de Vigo).



Con las muchas sandanzas a
"Viajes por la Península"
Agosto de 1929
General Carrasco



"La Crucifixión", por Vasco Fernandes. (Catedral de Vizeu.)

Entre las muchas emotividades evocadoras que Portugal ofrece al turista sobresale la riqueza artística de su arte primitivo. Desde el siglo XIII, que el arte pictórico portugués se manifiesta en acertadas viñetas y libros de rezos, hasta el XV, que su florecimiento traspasa las fronteras, y la pintura portuguesa adquiere el más alto relieve.

Tres escuelas determinan esta época: Vizeu-Coimbra, Lisboa y Evora. En la primera culmina el maestro de Taronca y su discípulo o secuaz, Vas-



Detalle de "La Crucifixión".

co Fernández, el Gran Vasco; en la segunda, Nuño Gonçalves, y en la tercera, fray Carlos, religioso del convento de Espinheiro, calificado como el Fra Angélico portugués.

El cuadro que reproducimos es debido al genio de Vasco Fernández, el Gran Vasco, que de humilde cuna ocupó el puesto más eminente entre los artistas de su época, merced a la protección dispensada por Manuel el Venturoso, quien, pensionándolo para que estudiase en Italia, le dió ocasión de



Detalle de "La Crucifixión".

Lisboa

Lisboa!...
O' terra de luz boa...
Lisboa, boa Lisboa!...

Brinquedo da minha infancia
que a Distância
colocou em meu regaço
mal nasci;
enfim, já posso abraçar-te,
já cabes em meu abraço!

Brinquedo que se nao parte,
sempre novo,
com que o povo
(essa ingénua criança),
jâmais se cança
de brincar;
Lisboa!...
O' terra de luz boa,
boa água e bon ar!

Em cujo céu, constantemente, à tóa,
um casal de néveas pombas voa
e uma andorinha esvoaça,
em poético abandono.
E onde a luz, através cada vidraça,
quási murmura e soa
pleno de cor e graça!
onde há sômente Primavera e Outono!

Onde à noitinha, Deus em sombras passa
ao nosso lado e enchendo-nos de assombro,
nos toca, levemente, sôbre o ombro,
suspirando na brisa que perpassa!

E onde os lindos poéticos pregoes
entoados pela vay das reparigas
e inspirados no Génio de Camoes,
sao trechos de canções,
excertos de cantigas!

E onde em recantos de húmido jardim,
desenhando arabescos entre os goivos
—com a ponteira da sombrinha— aos noivos
juran las noivas um Amor sem fim!

E onde há um rio, no qual Santa Iria
foi sepultada, que parece um mar!
E, inda, onde há noites de tao lindo luar
que chega a gente a nao saber se é dia...!

Onde em velho mosteiro igreja em ruínas,
conhecida por Sé um relógio existe,
cujo timbre saudoso, anciado e triste,
se fay cuvir em todas as esquinas!

E ao badabar das horas, por noite alta,
produz um som tao cavo e gemebundo,
que, ouvindo-o, o coração se sobressalta,
cuidando que ele vem dum outro mundo!

Lisboa...!
O' terra de luz boa...
Lisboa, boa Lisboa!

De públicos jardins cheios de arbustos,
de flores
multicolores
e de insectos!

Ricas estátuas, inscrições e bustos,
cisnes no lago, peixes na lagoa
e músicos tocando nos coretos!

... ..
Jardim Botânico... (estudantes moços
as "missés" dos meninos namorando!)

Jardim da Estrêla... com bebés brincando
e um leão, na jaula, aos nivos, alta noite!...

Quem haverá que a desdenhar se afoite
das vossas graças, ó jardins tao nossos?!

Lisboa, cuja luz, clara e tranquila,
baixa da auréola de Jesus nos ceus;
e em vez de un céu banal tem a cobri-la
o manto azul da Virgem Mãe de Deus!

Onde os carros electricos, passando...
deixam um rastro de ouro em nosso olhar!

Docas do Tejo, entre gaivotas voando!

Maresia de sonho em preamar!...

formarse en su arte, y de donde volvió
con una personalidad bien definida.

Obras suyas son: el *Calvario*, la *Pentecostés*, el *Martirio de San Esteban*, el *Bautismo de Cristo* y el *San Pedro en la Catedral de Vizeu*.

La Crucifixión es una de sus concepciones más geniales, expresada con tal rara perfección que no la sobrepujan ninguno de sus contemporáneos. En ella no sabemos qué supera más, si la obra maestra de técnica o la sublime expresión de los semblantes que la integran. El conjunto es de gran fuerza emotiva, acusadora de un estudio especial de las figuras que determina la acción del drama místico, llevado a cabo con un arte sincero, vigoroso y decorativo, que afianza el crédito del talento artístico que lo legó a la posteridad.

Não sei que aspecto de mistério atinges
em teu seio, Lisboa, em certa hora,
que os telhados das fábricas sao 'sfinges
e um ar de sonho há pelo Aterro fora!

Lisboa de ovarinas palmilhando,
mas cheias de arrecadas e cordoes
olhos feitos de Sol e polvilhando
d'oiro o ar, em redor, com seus pregoes.

Lisboa das quentinhas d'herva doce
dos kiosques, dos "clubs" e dos grêmios,
Lisboa dos anémicos, da tosse
de fala-sos, notivagos e boémios.

Lisboa dos velhinhos asilados
em guarda às cadeirinhas da Avenida,
tao cheinhos de rugas e engraçados
em seu todo de amor e apêgo à vida,
que até me davam tentações ao vê-los,
de tê-los
arrecadados
na mesma caixa de castao, comprida,
em que em guardava outr'ora os meus soldados!

Bandas regimentais, marchas tocando,
e foquetório estrelejando os ares!
de gaiatos, ao sol, o piaio jogando
e sotas na garupa das muares!

Lisboa dos bichanos nos telhados,
cravos e mangericos nas trapeiras;
Lisboa dos cafés iluminados
e das acaloradas cavaqueiras.

Lisboa dos mamoros nas janelas
Lisboa das guitarras e descantes...
Lisboa das tragédias nas velas...
Lisboa das luzinhas scintilantes!

Brinquedo lindo que, contra
o peito, minh'alma aperta
sempre a tentar-me na montra
da minha janela aberta!

AUGUSTO DE SANTA RITA



UN ELOGIO DE LA TIERRA PORTUGUESA

MI país es tan pequeño, que se mira en el mapa y nos parece que él cabe dentro de un palmo.

Pero no faltan en este país minúsculo, en todo este palmito de tierra que la España abraza y el mar besa, no faltan motivos de belleza llamando a los poetas, esperando a los pintores y a las paletas.

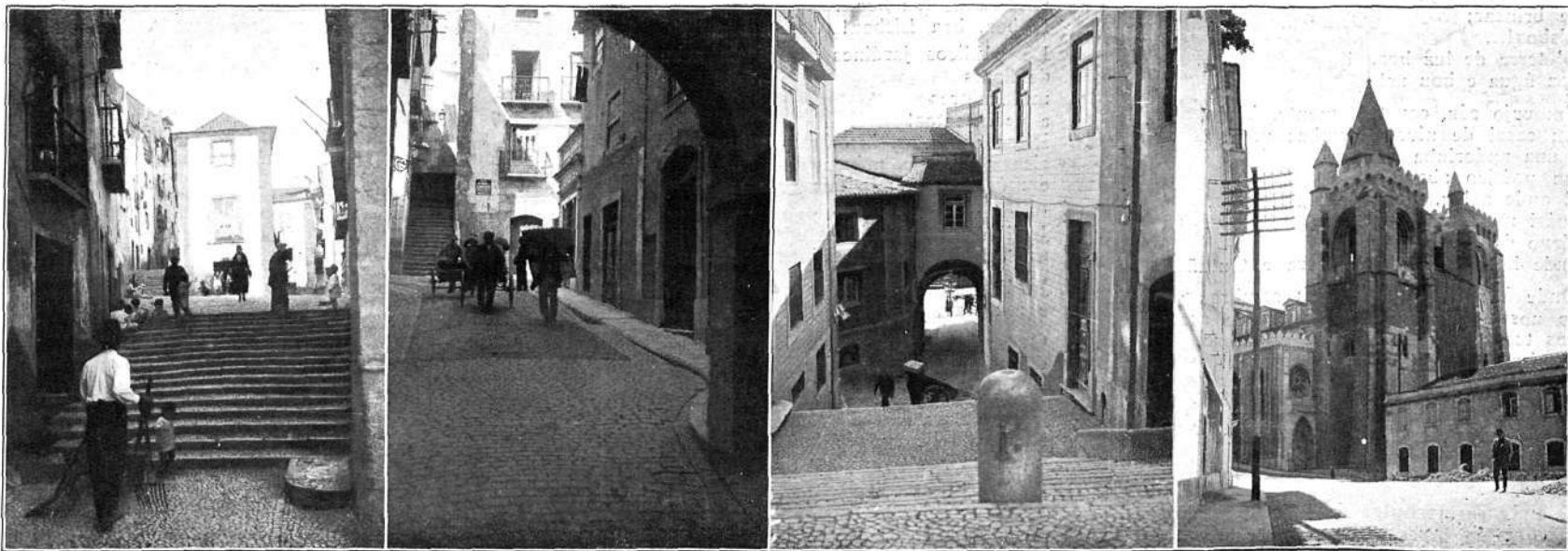
En uno de los últimos números de *La Prensa* platense, uno de los escritores españoles que mejor frecuentan el grande diario, contaba y cantaba a los argentinos, en el ritmo vibrante de una crónica laudatoria, las seducciones y las gracias de España.

Y en seguida me dieron ganas de coger la pluma y escribir a Buenos Aires: "Amigos argentinos: ¿Y las gracias de Portugal? ¿Y las seducciones de Portugal? Venid a ofrecerlas como regalo a vuestros ojos. Y, en verdad, os digo que, recorriendo todo este huerto de labradores pobrecillos, no encontraréis llanura o quebrada que no os haga perder los ojos de amor."

Y en seguida me dió la tentación de enseñarles a los argentinos, palmo a palmo, esta tierra de hortelanos y de pescadores, esta canastilla de verdores y delicias, que Dios puso aquí, a la orilla del mar, como muestra de todas las delicias y de todos los verdores nacidos y bautizados, desde un polo al otro polo, bajo su calor paterno.

Comenzar por el Algarve, con las "falesias" fantásticas de la playa de la Rocha y las grutas de ensueño y leyenda de la bahía de Lagos; con los calcáreos inverosímiles de los declives de la sierra y las procesiones de color de rosa y los noviazgos de color de nieve de los almendros floridos.

Transponer la sierra algarvía y descender a la llanura alentejana. Y ahí evocar los extensos verdes, en los que tierra y cielo se casan y se confunden,



LISBOA ANTIGUA.—Su típico barrio de Alfama y su Catedral.



Belleza campesina del Miño.

sin que sepamos, a distancia, si los verdes son aún la expresión natural de la tierra, o si son ya extraño miraje de las alturas celestes. Evocar los montes blancos de cal, los "mayorales" vestidos de pellicos y zafones, los campanizos cubiertos de manta y empuñando el "ganadero", y, por encima de todo, Evora-Ciudad, el más completo compendio de historia nacional.

Detenerme en los campos de Ribatajo—con sus tierras bajas marginales cultivadas a la hidalga, con sus salinas blancas de nieve perpetua. Y tan características por su ganado bravo, por su noble vaquero, montado en el bayo escurrido de carnes, rostro tostado, caperuza en la cabeza, riendas en la siniestra, ahijada en la diestra—, figura de cartel que es el enunciado y la síntesis de toda una característica región.

Alejándome hacia el norte, después de poner en una viñeta las crestas legendarias de la sierra de Cintra, y en otra de las colinas hermosísimas de Torres Vedras, recorrer las orillas, ahora dramáticas, ahora líricas, del río Zézere, trazar las siete maravillas del término de Figueiró dos Vinhos—las siete enamoradas que hechizaron el alma de nuestro grande pintor Malhoa—, festejar a Ceres fecunda, que continúa haciendo milagros en la región linda y harta de Alcobaza; erguir las manos sobre el papel, delante de los pináculos y agujas místicas del templo de la Batalha; erguir el alma, en adoración, delante de las sombras sagradas y de las aguas santas de la floresta del Bussaco. Enseñarles lo que es Coimbra, en el tesoro de sus riquezas artísticas y en la moldura de sus bellezas naturales.

La Louza no sería necesario. Esa ya la conocen los argentinos, ya le prestaron homenaje cuando el Maestro Pintor, el grande Carlos Reis, con su hijo, Juan Reis, de un talento tan inconfundible, se la revelaron en todas sus asperezas serranas y en todas sus bucólicas ternuras a las élites de Buenos Aires.

Pero me apetece levantarlos delante de los ojos agradecidos el dorso hercúleo de la Estrella, con los pies formidables de gigante hundidos en la alfombra que las aguas del Mondego, y del Alva, y del Zézere van tejiendo y renovando en la rueda del año, de modo que la conservan siempre nueva, y más colorida que la más costosa alfombra del Rajah.

Voy corriendo la región encantada de Lafoes, arrimándome al Vouga, el río de las voces de niño en la cuna, raras veces de los sollozos del condenado en las agruras penitenciarias. E iría con él, en su paso derecho unas veces, otras veces en su paso en corveteos, a la sombra de los sauces, al sabor de los azudes, hasta el cabo de su jornada—hasta Aveiro, la imprevista y casi escenográfica ciudad de las marinas y de los canales, aquella que, posada entre sus campos verdes, cortados por la red arterial de la inmensa ría—, con sus venas de sangre azul cuando el cielo les sonríe afable, con sus venas de sangre roja cuando los ponientes las calientan al fuego de sus batallas, aquella que hace recordar a la Reina de la leyenda, con las venas abiertas para dar de beber a los hijos sedientos.



Muchachas portuguesas lavando en el río Sausa.

Y no me olvidaría de Oporto, no, señor; donde campos y colinas, donde todo hace recordar cuadros de paisaje, de los mejores y los más coloridos. No me olvidaría de los ponientes feéricos que las lejanías de la Foz del Duero ponen de iluminación a las alamedas del Palacio de Cristal. No me olvidaría de los frescos regazos maternos que las quebradas de Avintes y Gondomar ofrecen a los soñados por los viajes en el río Duero, en los barcos "rabelos", ni de los tipos sanos de las mujeres de Grijó, ni de los tipos pintorescos de las mujeres de la Maya.

Ahora venía a propósito desvendarles los sagrados misterios del Miño, los porqués de las huertas perpetuamente frescas, los porqués de las mujeres perpetuamente mozas. Con las fincas frescas les daría la mayor lección de amor de la cristiandad: por el ejemplo de los robles día y noche abrazados a las vides, de las vides noche y día besando a los robles, lección y ejemplo que muchachos y muchachas aprenden con maravilla. Con la sinfonía policrómica de la instrumental femenina, que es el secreto de esa eterna mocedad, dejarles entrever el espectáculo de grande gala de las romerías miñotas, la fiesta casera de las espadilladas del lino, la fiesta dionisiaca del sacrificio de la uva. Y aun les hablaría de otra costumbre, de traza singular, sana y perfecta, del concejo de Guimarães, aunque por allí fuera transportada por las legiones romanas de la era de Vespasiano.

Es la del bautismo del lino recién nacido, no bien ha salido del lecho de la tierra parturienta, a cuya costumbre presiden, ciertamente, las divinidades paganas, de cabelleras rubias adornadas con mirtos.

La conducción del lino al agua lustral del río o arroyo del contorno se hace en carros de bueyes: uno, dos, tres carros, conforme sea la cosecha.

Los carros son adornados con arcos de boj y guirnalda de flores. Los bueyes



Campesina portuguesa luciendo su típico traje.

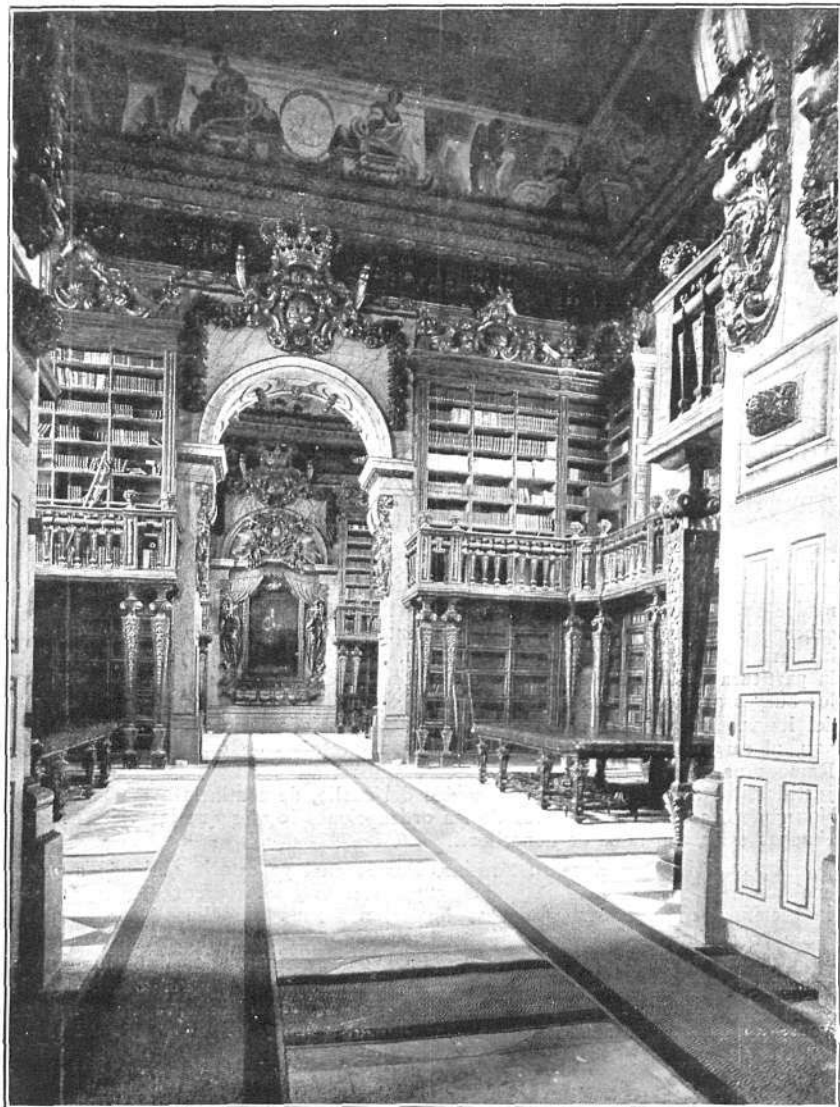
son uncidos con los yugos filigranados de las ferias y romerías. Detrás de los carros, simbolizando el esfuerzo viril que fecundó la tierra mater, en este lance madre del neófito, sigue un grupo de cavadores, con azadas al hombro. A la cabeza de los carros, abriendo ruidosamente el cortejo, estalla la algarabía de las ferias y lagaradas: bombo y acordeón, guitarra y hierros, concertados para la partitura rústica de los usos y costumbres. De ahijada en ristre, llamando a los bueyes a la sogá, altean los bustos de diosas silvestres las más lindas mozas del lugar. Bocas sanas como alboradas, risas dobladas como gorjeos, ellas ahí van, al servicio de los bueyes, tal cual como retoños de oliva en domingo de Ramos: pañuelos garridos en la cabeza, senos traviesos bajo la prisión de los justillos, los adornos de oro suspendidos del cuello, de centinela a los senos prisioneros. Y consta en las letras de las ordenaciones locales que las vistosas muchachas estén con fama de doncellez...

Mas toda jornada tiene su término. Por lo cual yo estaría obligado a parar en Tras-os-Montes, en mi provincia, cuyas sierras quedarían excelentemente en la escritura como solemnes puntos finales, o algunas de ellas, las más altas, hasta como formidables puntos de exclamación.

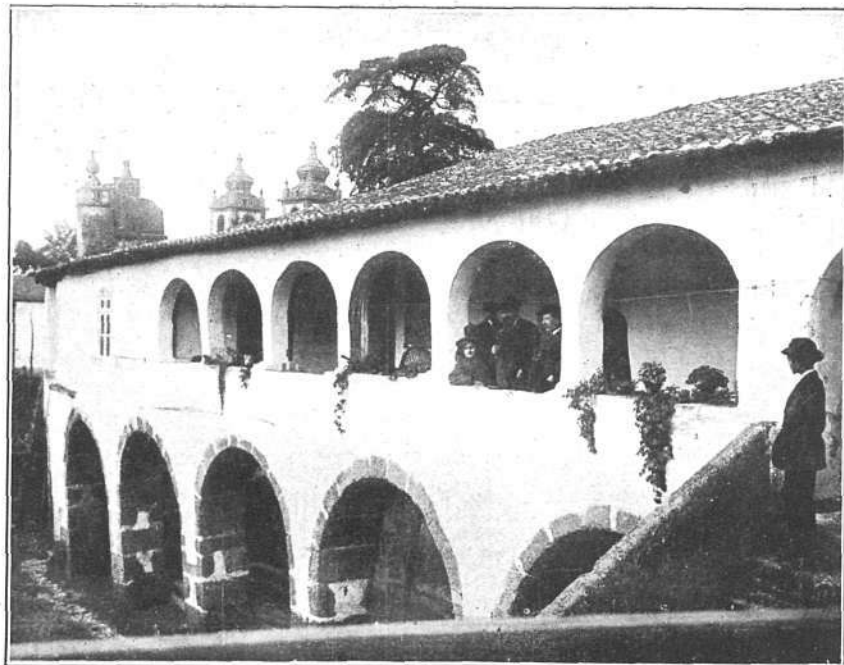
Ustedes, amigos míos, lo saben muy bien: nunca fueron los hijos los dignos panegiristas de sus madres. Porque no hay el trazo firme, en donde prevalece la conmoción verdadera. Porque, donde deben afluir, como manojos de rosas, las voces del amor, sólo acuden, y mal, los sollozos del planto.



Puerta del Castillo de Torres Vedras.



Un aspecto de la Biblioteca de la Universidad de Coimbra.



Típica casa solariega portuguesa.

Por eso me limitaría a recordarla, no a presentarla, a mi venerable región. Por eso me quedaría en apuntarla, no en enseñarla, a mi amable provincia.

Pero sólo con recordarla se me llenan los ojos con la visión majestuosa de sus alterosas montañas, que la nieve cubre en el invierno y el urce viste de verano. Pero sólo con apuntarla ella arrulla mi saudade, llamándola al casto idilio de sus profundos valles, donde los ríos reposan de las correrías por los despeñaderos, donde la azada hace milagros de hartura, donde no falta el vino en la cabaña del pobre ni el aceite en el altar del Señor.

Toda en serranías imponentes, que llegan a ser humanas por el abrigo prestado a las primicias de los requeros. Toda en poblados pequeñitos, que son los más expertos de mi conocimiento en el soltarse de las escarpas egoístas y repantigarse en las llanuras deleitosas. Toda en viñedos de respeto, comenzando en los de mesa de las ligeras colinas de Chaves y Mirandela, acabando en los de copa, los de las vertientes de bronce de la Riba-Duero, vertientes austeras como los tercetos del Dante y graves como los cipreses de la Helade, donde vienen al mundo, con el alma del sol ardiendo en las entrañas, los vinos que iluminan las copas de los reyes.

Y al mismo tiempo que la saudade y los ojos me representan poblados, valles y montañas, se me dibujan en la retina las mujeres de Barroso, con sus capuchas por la cabeza; se me esculpen en la memoria los hombres de Miranda, con sus "capas de honra" de los días festivos; me vienen a la vista las lagaradas sonoras de la Riba-Duero, cuadros que ya eran de Rembrandt, mucho antes de nacer el maestro del claroscuro.

Las montañas de mi provincia, no sé por qué, tal vez por su vida interior de misterio y contemplación, recuérdanme a los santos presos al voto perpetuo del desierto.

Trajeadas con el velo pulcro de la nieve, o ceñidas del burriel penitente del brezo, pasan la vida en silencio, de rodillas, con las manos puestas en oración, adorando a la Señora del Destierro o a la Señora de la Concepción, patronas de la capeliña que blanquea en el tope de otra montaña próxima, y todas revestidas de ese aire finísimo y aterciopelado y transparente, que parece ya el manto que Dios Nuestro Señor, su vecino, les manda desde el cielo para la eterna gloria de la Bienaventuranza.

Y ahora reparo: sin querer, les iba dando el mapa coreográfico de las siete provincias—tan dichosas de gracia, cada una con su perfil, todas con el mismo corazón—que forman el viejo Portugal, el de las conquistas, el de los descubrimientos, el de Marruecos, el del camino de la India, el de Macau, el del Brasil. Pero no lo completaré con recelo de que mis amigos, juzgando insuficiencias de la tierra, puesta a la vista, lo que es defecto del dibujante, rudo y desamafiado, ni de lejos quieran saludarla...

SOUSA COSTA

Lisboa, 1929.



Vista panorámica de Lisboa desde un aeroplano.

A provincia portuguesa do Alentejo

A convite do meu ilustre amigo e camarada nas letras Dr. Amado Herrero, fui convidado a colaborar na interessante revista VIAJES POR ESPAÑA.

Mas o que escreverei eu sobre Portugal? Da sua historia, dos seus poetas, dos seus escritores, dos seus politicos, dos seus artistas! Nao, mas das belezas turisticas e monumentais da provincia a que pertenço por sangue e por amor: ALENTEJO.

O Alentejo, sendo a provincia mais vasta do meu paiz e a mais rica, pouca gente se tem interessado por ela com aquele carinho que as suas transcendentales belezas merecem. Sobre o seu povo, diremos, traduzindo a verdade, ele foi sempre um destemido guerreiro—audaz e valente, folgazao, hospitaleiro, dos mais hospitaleiros, amigo dos mais amigos.

Como é interessante o seu viver, que lindas paisagens se disfrutam e que mimos de encanto se talham a cada momento! Todo o Alentejo é uma fonte perene de Virtude.

A vida do lavrador no Monte, entre escampados e encostas. O verdeor das suas planicies. A melodia que das garbosas moçoilas vem numa toada monotona, más duma dulcificante sensibilidade inspiradora.

As romarias, essas que todos os anos fazem reunir alegremente todo o Povo.

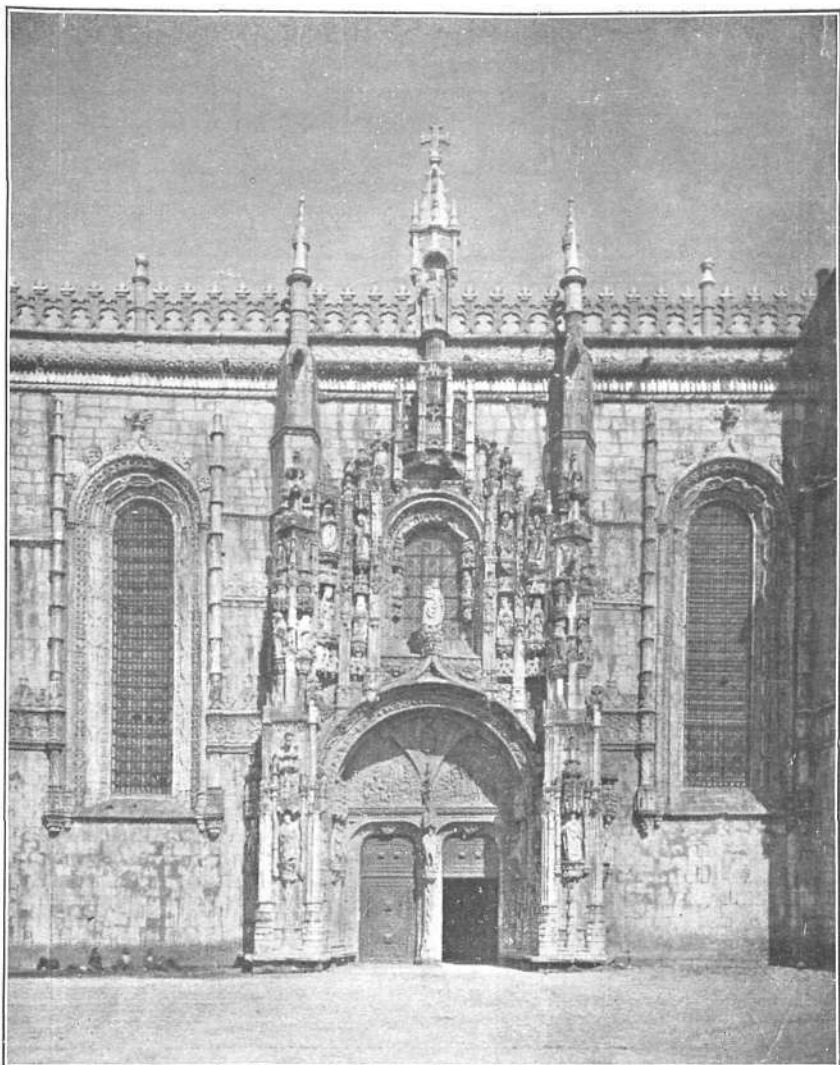
E quantos artistas, se ela nao estivesse tao abandonada, nao iriam tirar das suas immaculadas Virtudes, obras, projectos para as suas altas idialisaçoes d'arte.

E na quadra do verao que o Alentejo sai da monotonia em que sempre agoniza. Sao cidades, vilas e os mais reconditos logarejos que se revestem de galas.

E festa, e sendo festa, tudo resoa cantando numa alegria que deslumbra quem assiste. Sao ali, que as esbeltas alentejanas mostram toda sua graça, toda a sua formosura.



LISBOA.—Estatua de Luis Camoens.



Portada del Monasterio de los Jerónimos, construída en el año 1500 (Lisboa).

Sao as "saías", as "modas" os desafios em bailes, en fim e um nunca acabar de mil seducções, porque a sua vida ainda é das mais puras.

As vastas planicies do Alentejo, pela sua posição geografica e a natureza dos terrenos escampados, que facilitavam o transportes de tropas, e dominio temporario dos inimigos, foram considerados a Chave do Sul de Portugal. Desde as épocas mais longiquas que nos seus campos se decidem a força d'armas a sorte de todo paiz, e mais duma vez teve de sofrer os horrores de uma continuada e assoladora guerra.

Ainda por aqui nao fica a sua grandiosa fama de virtudes, resumidamente evocada, passando-se agora a enumerar muito por alto, tambem as suas reliquias e padroes que marcam um altissimo e brilhantissimo valor, cheio da mais requintada magnificencia que faz com que as páginas da Historia Patria refuljam em scintilações de embelecimentos.

Vemos a cidade de Evora, a considerada *Sevilha Portuguesa*, pela originalidade e antiguidade dos seus monumentos; Beja, a Pax Julia dos romanos, onde morreu a grande amorosa Mariana Alcoforado, que se notabilizou pelas cartas escritas ao capitao Chamilly; Elvas ou Helvis-Belch, a dois passos da formosa Badajoz; Extremoz—aprazível e pitoresca— e afamada pelas suas tradicionais bilhas de barro; Vila Viçosa o encantador e sorridente burgo, que foi Corte Ducal, e que hoje se valioça esparguicando sobre a grandiosidade do seu passado, cognominada por André de Rezende Povoação Formosa. E quantas mais nao podiamos evocar, mostrando nelas grandiosidades sobre grandiosidades ¡Quantas! Estamos certos que o turismo, ainda um pouco decadente processos no nosso paiz, se va vincando com obras e com embelezamentos e propaganda, para que num futuro bem proximo, possamos exaltar ainda mais, tudo quanto se abeira sobre este lind céu azul de Portugal.

ALBINO LAPA



El Convento de Cristo, en Tomar, es uno de los más bellos e interesantes monumentos de Portugal, y pudiéramos decir que este gran Monasterio, juntamente con el convento de la Batalla—que según unos es reflejo de la catedral de Burgos—, y en el que los más pretenden ver las reminiscencias de las catedrales inglesas. Y el Monasterio de Alcobaga, de fama artística mundial, los más simples ejemplares del gótico puro son allí de admirar, y en el que reposan los restos de Don Pedro I, el Cruel, y el de la malograda Inés de Castro, a quien el profundo amor del justiciero entronizó después de muerta. Son estos tres grandes monumentos la trilogía monumental de Portugal.

Tomar, de imperecedera memoria, en cuyo recinto se levantan dos obras arquitectónicas de gran magnitud. Su Castillo de los Templarios, denominado así por haber pertenecido a esta soberbia Orden, es una de las más interesantes construcciones militares del país, a la que prestan el mayor interés su tradición e historia.

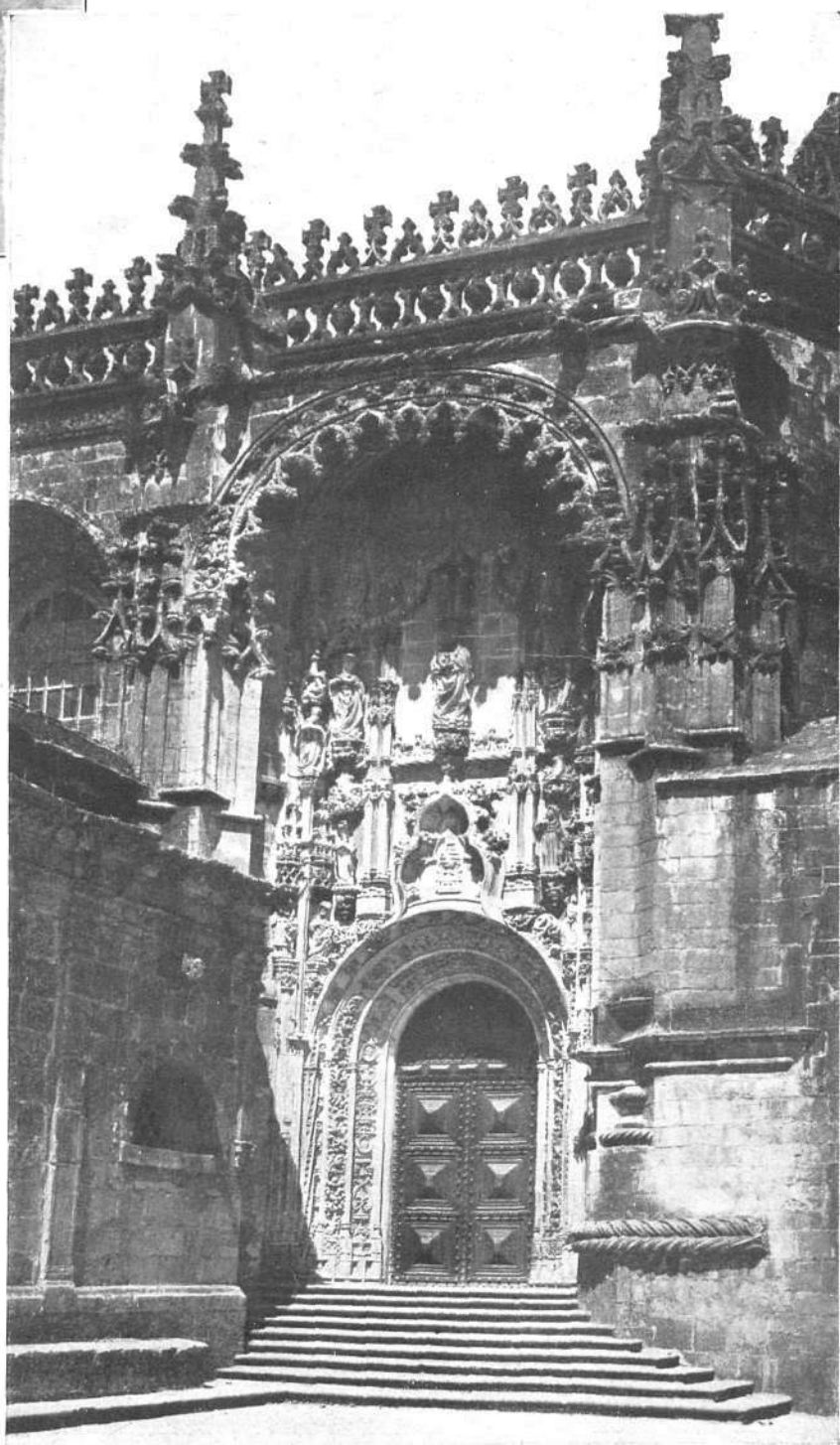
El Convento de Cristo es la joya más preciosa del puro manuelino, de este sublime estilo que los extranjeros casi desconocen, y que tan opulenta decoración posee y del que se dice que su creador tuvo la “enternecedora idea de hacer cantar a la piedra”.

La adjunta fotografía representa una de las típicas *fontanas* que en Vizeu puede admirar el turista.

Población preñada de arte, en la que aun perdura la fama de su Gran Vasco, que quedó immortalizado en sus obras primas de pintura sacra. La sola visita al Museo pictórico de esta ciudad, cuya característica la hace diferenciar de todas las demás del país, justifica una visita a Portugal.

Vizeu, capital del distrito de su mismo nombre, presenta grandes atractivos para el viajero. Su tierra de la Estrela, con sus lagunas y bellos paisajes, deleita el espíritu en la emotividad de su contemplación.

Sus museos, catedrales y demás monumentos históricos son dignos de la mayor atención y estudio.



VIAJES POR ESPAÑA, queriendo afianzar la unión de España y Portugal en pro del turismo peninsular, ha solicitado la colaboración de los más positivos valores portugueses de la Literatura y Bellas Artes.

VIAJES POR ESPAÑA se honra con la publicación en este número de trabajos debidos a la pluma de Augusto de Santa Rita, Sousa Costa y Ferreira de Castro, cuyas fotografías publicamos en prueba de alta consideración. Otros nos tienen ofrecida su colaboración en pro de

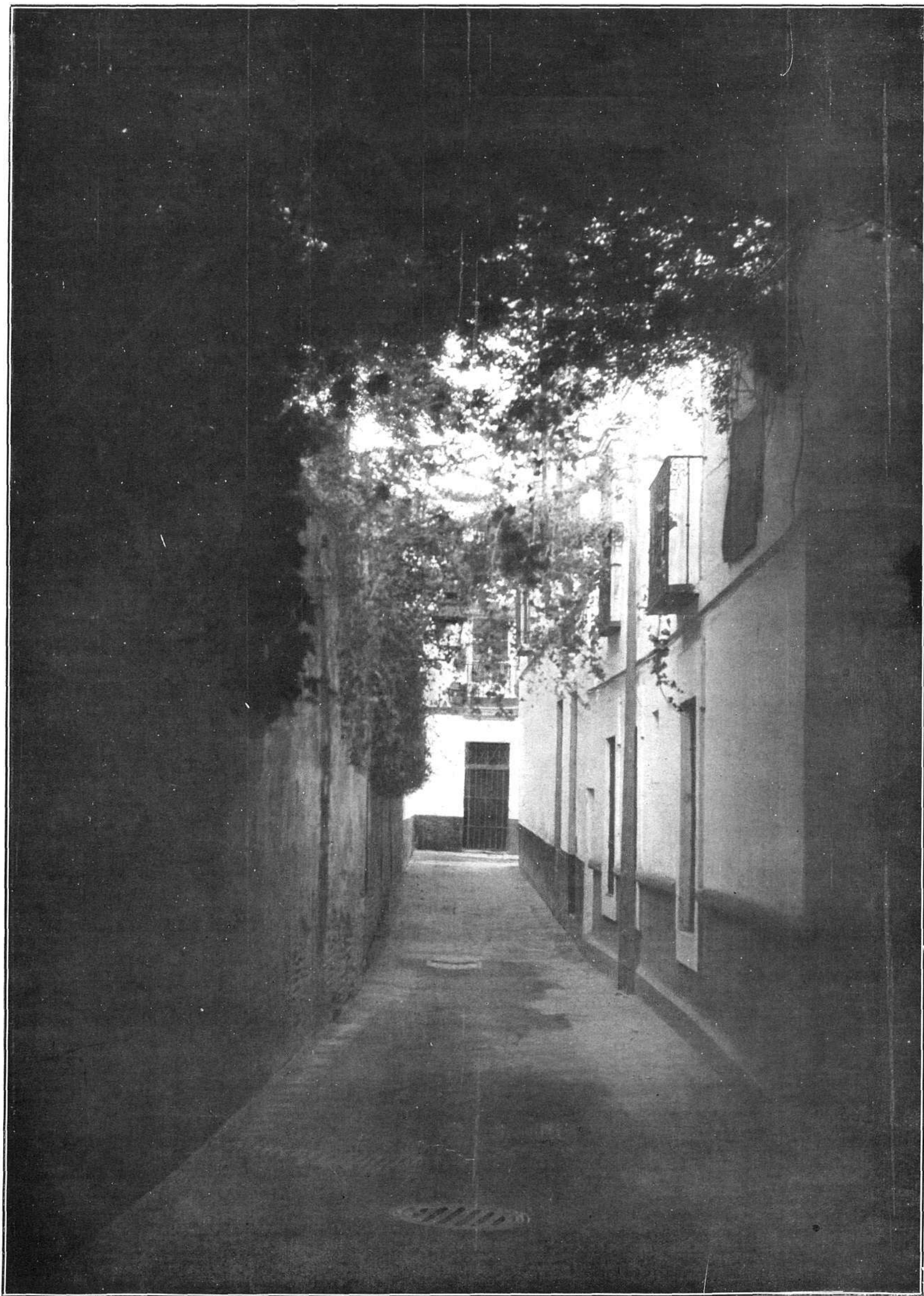


la magna obra que tratamos de realizar.

Y antes de terminar estas líneas de salutación en pro de nuestros compañeros lusitanos, queremos rendir público homenaje de agradecimiento al buen amigo Eduardo Malta, eminente artista portugués a quien debemos en gran parte el éxito de nuestras gestiones, y del que nos proponemos en proximos números ofrendar a nuestros lectores la reproducción de sus más bellas y preciadas obras.

(De izquierda a derecha.) Augusto de Santa Rita, Sousa Costa y Ferreira de Castro.





Un bello rincón del barrio de Santa Cruz, de Sevilla, que constituye una de las mayores emotividades para los que asisten a su Exposición.



LA GIRALDA DE SEVILLA LUCE EL ESPLENDOR DE SU ILUMINACIÓN COMO EXCELSO ANUNCIO DE SU CERTAMEN IBEROAMERICANO, QUE TRAZA E IRRADIA PARA TODA ESPAÑA NUEVA ERA DE COSMOPOLITISMO Y PUJANZA. "VIAJES POR ESPAÑA" QUIERE QUE EN SUS PÁGINAS SE CONSERVE IMPERECEDERO EL RECUERDO DE ESTA GRAN FIESTA NACIONAL. DEDICARÁ UN NÚMERO ESPECIAL A ESE GRAN CERTAMEN, Y LAS PÁGINAS QUE A CONTINUACIÓN PUBLICAMOS SON MUESTRA FEHACIENTE DE LA FORMA Y MODO EN QUE SERÁN REALIZADAS NUESTRAS INFORMACIONES, EN LAS QUE RENDIREMOS PÚBLICO HOMENAJE A LAS NACIONALIDADES QUE HAN CONTRIBUIDO CON SU REPRESENTACIÓN AL ENCUMBRAMIENTO Y EXALTACION DE NUESTRO CERTAMEN

El BRASIL⁽¹⁾ en la Exposición Ibero-Americana

LA instalación del pabellón en que el Brasil expone sus productos responde a su importancia comercial. La gran riqueza y variedad de sus géneros han sido expuestas con sabia maestría y una dirección artística imponderable. La nave derecha ha sido ocupada por las industrias alimenticias, descollando el café con todas sus manufacturas; la de la izquierda, por industrias varias. La inmensa riqueza que en maderas posee la gran República, todo esplendor; el algodón, cuero y frutos oleaginosos aparecen perfectamente agrupados y clasificados. En una de las salas laterales se muestra el cacao y sus derivados; en otra, la fabricación de mobiliario y tapicería, y el salón principal se halla ocupado por extenso muestrario encerrado en vitrinas que muestran los productos minerales, piedras semipreciosas, artefactos de madera, instrumental de música, frutas indígenas reproducidas en cera, vestuario y objetos de plata. Las estancias de la planta principal han sido ocupadas por secciones de tejidos, sombrerería y calzado, productos medicinales, tabacos elaborados, mobiliario y la oficina de información comercial.

Un perfecto y esmerado servicio de degustación del café ha sido instalado en su planta baja; en él se sirven miles de tazas en obsequio a los visitantes del pabellón. Llama poderosamente la atención los gráficos demostrativos de la gran expansión comercial que los productos del Brasil obtienen en el mercado mundial; estos gráficos están perfectamente documentados, así como los datos referentes a las clases y calidades de los productos exportados, como cafés, cacaos, maderas, algodones, simientes oleaginosas, etc., etc.

En sala aparte se hace una perfecta demostración del cultivo del café y de su elaboración por medio de una máquina modernísima, sistema "Brasi", en donde entra el café recolectado y sale limpio y clasificado; expónense, además, diferentes máquinas de tipos oficiales que intervienen en su manufactura. Completan estas manifestaciones una serie de diagramas artísticos y cuadros estadísticos demostrativos. El técnico Sr. D. Carlos Sardinha, delegado de la Asociación Comercial de Santos, explica a los visitantes el funcionamiento de la maquinaria y trámites de la elaboración del café, facilitando, además, cuantas informaciones afectan a esta sección.

Las maderas ocupan también un lugar preferente, demostrando que el Brasil posee una riqueza tan variada y exuberante, hasta el punto de presentar 537 muestras de las distintas maderas que produce el país. Todas ellas presentadas con una variedad de elementos artís-

ticos que atraen la atención del visitante, poniendo de relieve el talento artístico de Hans Nobauer, que llevó a cabo, con originalidad, los aspectos artísticos de esta instalación.

Los muestrarios de algodón en todos los tipos oficiales de sus centros productores han sido también presentados en artísticas vitrinas, cajas y fardos, como asimismo el cacao y las simientes oleaginosas en sus diversas variedades.

La industria brasileña atestigua su desarrollo exponiendo, entre otros productos, muestras de cerámica en sus diferentes calidades, objetos de mármol artificial, hierro esmaltado, material eléctrico, material para fabricación de tejidos, jabones y perfumería, productos de cera, artículos de cuero, mobiliario escolar, turbinas, balanzas, cofres de hierro, artefactos de metal, lozas, material de escritorio y otros muchos de fabricación nacional.

También las industrias alimenticias exhiben muestrarios completos de frutas y conservas, chocolates, cereales, sal, azúcar, harina, arroz, cervezas, vinos, aguas minerales y licores.

Sobresale en esta instalación un artístico mapa de España hecho con maderas del Brasil, de clases diferentes para cada provincia, el cual ha sido ofrecido a S. M. el Rey D. Alfonso XIII.

La Sección de Información presenta al visitante colección completa de diarios, revistas, álbumes, folletos, mapas geográficos y estadísticos y todo cuanto pueda interesar a las relaciones comerciales y turísticas con el

Brasil, con relación a sus riquezas y posibilidades económicas.

Componen la representación brasileña en el certamen Ibero-Americano, los Sres. José Vergueiro Steidel, Comisario general, y los delegados Jaime de Gama, Abréu, Herbert, S. de Mendoza, Pablo Vidal y Ernesto Silveira, quienes merecen los más sinceros plácemes por el éxito alcanzado en su representación y a quienes damos nuestras más expresivas gracias por la gentileza con que nos han

honrado proporcionándonos las adjuntas fotografías, y por todas cuantas facilidades nos han dado para poder realizar nuestra información.

Comerciantes e industriales españoles:

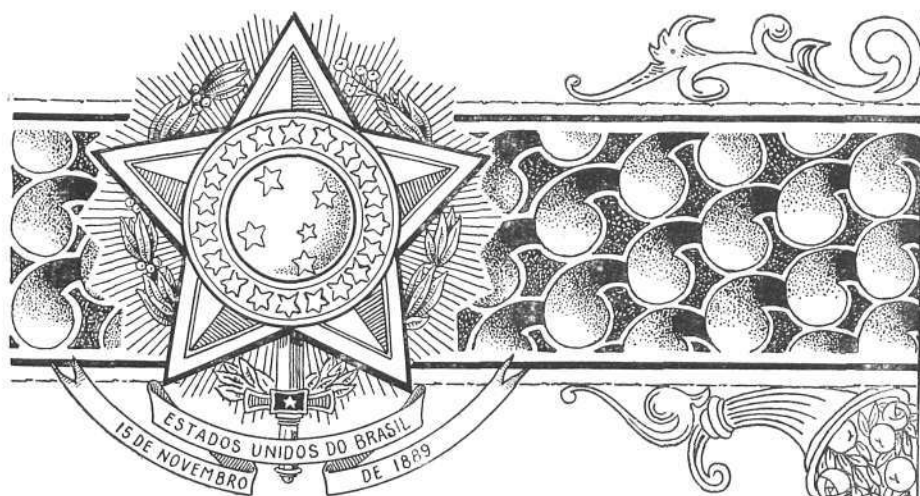
Visitad las espléndidas instalaciones brasileñas

En la Sección de Información se facilitan todos cuantos datos comerciales se precisen



RIO DE JANEIRO.—Monumento a Pedro I.

(1) En nuestra definitiva información que sobre el Brasil publicará VIAJES POR ESPAÑA daremos cuenta de lo que es y representa el Brasil ante la economía mundial, así como hablaremos de su historia, costumbres y tradiciones.



El ilustre estadista Dr. Whashington Luis Pereira de Souza, que desde hace tres años ocupa la Presidencia de los Estados Unidos del Brasil, es un hombre joven, de grandes energías y vastísima cultura.

Cursó sus estudios de abogado en la Universidad de San Paulo y se doctoró en diciembre de 1891, alcanzando grandes éxitos en la Judicatura y Abogacía.

Fué en 1893 concejal del Ayuntamiento de Batataes, primer puesto que ocupó en el campo de la política, el que luego debía ser astro refulgente de la misma. Cinco años ocupó la presidencia de este Ayuntamiento y a su esfuerzo se debe la reforma de las canalizaciones de aguas, la creación de servicio de limpiezas y la institución de la enseñanza primaria municipal, entre otras muchas cosas que realizó en bien de la ciudad, por lo que fué nombrado hijo predilecto de la misma.

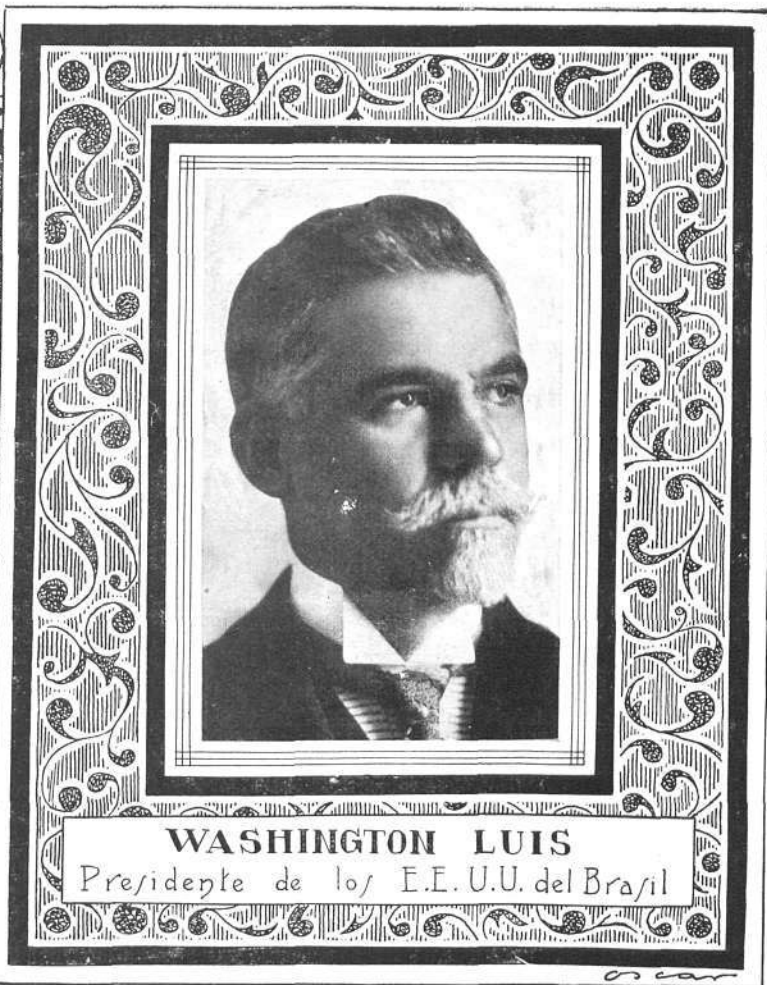
Así era esta insigne figura política, que a los veintinueve años de edad se le tenía como uno de los mejores estadistas de su nación.

En 1904 fué elegido por primera vez diputado, y su influencia y grandes dotes oratorias se hicieron sentir en la reforma de la Constitución del Estado (1905), de orientaciones eminentemente liberales.

Sus dotes quedaron tan revelantemente demostradas, que pasó a ocupar la cartera de Secretario de Justicia, transformada luego en Secretaría de Justicia y Seguridad pública, cartera que el Dr. WASHINGTON Luis conservó durante los Gobiernos del Dr. Jorge Tibirica y del Dr. Albuquerque Luis, y mientras desempeñó este cargo reorganizó todos los servicios de su Departamento, llegando a adquirir sus actividades el máximo desarrollo en bien del país, creando el Gabinete de Identificación, el Negociado de Química Legal; regularizó las diversiones públicas e instituyó el Negociado de los Archivos Judiciales y de la Policía, con su correspondiente biblioteca.

Al dejar aquella cartera reingresó en el Parlamento, entre delirantes aclamaciones de todas las clases sociales (11 de octubre de 1912), pudiendo decirse que fué el verdadero "leader" de aquellas Cortes.

El 15 de enero de 1914 el Ayuntamiento de la ciudad de San Paulo (la segunda capital del Brasil) lo eligió alcalde, función que por sufragio po-



pular le fué renovada en 30 de octubre de 1916 y que ejerció hasta agosto de 1919.

Vastísima fué la obra que por entonces realizó: saneó la Hacienda del Municipio, restableciéndose el crédito municipal; construyó 300 kilómetros de carreteras municipales, dedicó un especial cuidado al servicio de limpiezas y de higiene, embelleció la ciudad y dejó la Alcaldía con una bella aureola de admiración y respeto, siendo elegido entonces Presidente del Estado de San Paulo, para el período de 1920-1924.

En este nuevo e importantísimo puesto consiguió hacer desaparecer la deuda flotante; aumentó el Presupuesto, de 107.000 contos a 201.000, sin crear nuevos impuestos, antes disminuyéndolos; reformó la Instrucción pública, creando centenares de escuelas nuevas; fundó el Museo Histórico de Itú; hizo construir 123 kilómetros de carreteras magníficas; creó los Tribunales Rurales; ligó el Estado de San Paulo al de Minas por medio de un puente; protegió las líneas de navegación fluvial, etc., etc.

Terminado su mandato fué elegido Senador del Estado de San Paulo y después Senador Federal, de donde pasó a la suprema magistratura de la nación para el cuatrienio de 1926-1930.

Periodista notabilísimo, el Dr. WASHINGTON Luis colaboró en los grandes rotativos del país. Es un culto y eminente historiador y miembro de los Institutos Históricos y Geográficos de San Paulo y del Brasil.

Desde su sillón presidencial se desvive por acrecentar el bienestar de la nación brasileña; hombre respetuoso con todos los credos sociales establecidos, no le asustan los ensayos más ultramodernos que la sociología de hoy día proclama e introduce.

Asombro causa el desarrollo adquirido por esta gran República Brasileña, una de las más grandes nacionalidades del mundo, en la actualidad con más de 30.000.000 de habitantes, sumando una superficie de 8.500.000 kilómetros cuadrados, en el que su trabajo es libre y organizado, su agricultura una de las más florecientes y con producciones, como la del café, que es la mayor del mundo, alcanzando casi el 70 por 100 de la producción global, sin contar la de la caña de azúcar, algodón, caucho, esta última suficiente para el abastecimiento de la industria mundial. Las maderas finas y piedras preciosas constituyen tal riqueza que es imposible describirla, y lo que dejamos dicho de su agricultura puede también decirse de su ganadería que hoy compete ya con la de la misma Argentina. En una palabra, el Brasil, no sólo tiene todos o casi los elementos necesarios para su vida propia, sino que se ha creado un importante mercado internacional, cada día más floreciente.

Y para terminar debemos hacer notar que la labor del Dr. WASHINGTON Luis, en la Presidencia de su país, ha tenido por norma la honestidad en la administración, la esmerada en los gastos públicos, el respeto a las libertades públicas y a los derechos privados, manteniéndose siempre en una gran independencia, pero procurando vivir en armonía con los otros Poderes—el Legislativo y el Judicial—, órganos también de la Soberanía Nacional.

Sólo es preciso que el nuevo Presidente siga por los cauces y derroteros del Dr. WASHINGTON Luis.

Es ésta, a grandes rasgos, la fisonomía intelectual del actual Presidente del Brasil y su interesante obra política y social, que no sólo ha influido en el resurgimiento de su país, sino que, preocupándose también de la política internacional, ha logrado crear lazos de compenetración con España y Portugal, tan fuertes e íntimos, que serán, sin duda, el sostén y apoyo de la gran familia Iberoamericana.

Madrid, octubre 1929.

**EN EL MES DE JUNIO DE 1930
EN LA CIUDAD DE RIO JANEIRO
—BRASIL—
ORGANIZADA Y DIRIGIDA POR EL
GOBIERNO MUNICIPAL**

**ÓPTIMA OPORTUNIDAD PARA
EL DESARROLLO DEL INTERCAMBIO
Y PROPAGANDA COMERCIALES**

**PARQUES DE ATRACCIONES
TODOS LOS TEATROS
FUNCIONANDO
ESTACIÓN BALNEARIA
EN HERMOSAS
PLAYAS
DURACIÓN
DE 30
DÍAS**

**OCASIÓN
MAGNIFICA
PARA EL TURISMO
A LA MÁS HERMOSA
BAHIA DEL MUNDO Y
CONOCER LOS ENCANTOS
DE LA NATURALEZA
PRIVILEGIADA DEL BRASIL Y
SUS CONFORTABLES Y
MODERNAS CIUDADES**

**Hoteles de 1^{er} orden en
todas partes. Magníficas
carreteras y ferrocarriles**

**TRANSPORTES EN LOS MÁS LÚJOSOS
TRASATLÁNTICOS**

INFORMES EN EL DESPACHO DE ESTE PABELLÓN

FERIA INTERNACIONAL DE MUESTRAS

Bellezas de Portugal

La costa del Sol

Es esta COSTA DO SOL, que termina en Cascaes, la zona maravillosa del turismo portugués. Sus trenes electrificados y sus cuidadas carreteras, lamidas por las aguas del Tajo y del Atlántico, la incorporan como lugar preferente al turismo mundial. Fueron sus aristocráticas playas residencia de los antiguos reyes de Portugal, y hoy de su presidente (Ciudadela de Cascaes), y Estoril y Monte Estoril son los sitios más interesantes de estos hermosos y nunca bastante ponderados lugares.

La Sociedad de Propaganda da Costa do Sol, formada por distinguidas personalidades, con poderosa organización y grandes capitales, vela por los intereses de esta maravillosa región.

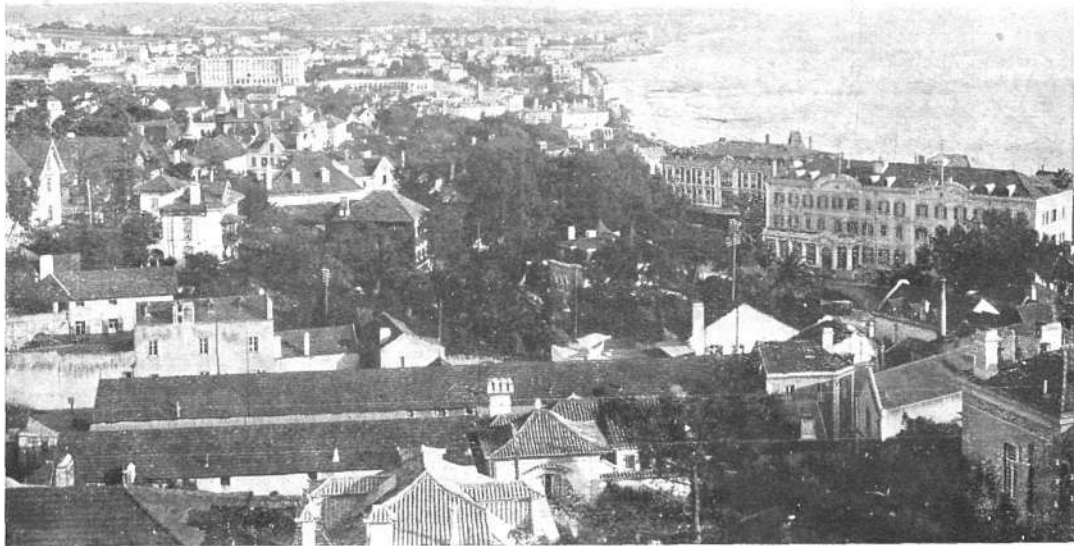
El Casino Internacional de Monte Estoril y su bello pabellón-casino "El Tamariz" son sitios de gran *confort* en los que predomina la más pura y bella nota de cosmopolitismo, reforzada por el raudal de oro que la invade y valoriza.

Alrededor de estos oasis de placer y descanso se levantan aristocráticas villas y lujosos hoteles, que forman un conjunto de emotividad insospechada.

Situado el Casino Internacional en la zona de juego autorizada por el Gobierno portugués, posee numerosas salas de recreo, magníficos salones de fiestas, teatro-cinematógrafo y gran restaurante, desde cuyas terrazas se divisan los más soberbios paisajes.

Estoril, al igual que Monte Estoril, posee magnífico balneario, bellísimos jardines, con un teatro de la naturaleza, piscinas, grandes hoteles, campos de *golf* y de *tennis*, hipódromo, etcétera, etc.

Es esta Costa do Sol algo único e insólito de la vieja Europa, que muy bien describe Ferreira de Castro, el ilustre escritor portugués, en el bello artículo que publicaremos en nuestro próximo número "admirable rincón de arenas doradas, de jardines continuos y ventana soberbia sobre un mar de maravillas", pudiendo muy bien asegurar que pronto los Estoriles serán pedazo o entraña del mundo entero por los muchos extranjeros que allí acuden en todas las estaciones del año en busca de reposo y sedante a sus quebrantados nervios, o meramente para gozar de las delicias de su clima, siempre primaveral y de tan potente colorido y luminosidad, y de las deslumbrantes áureas fiestas que tan bien sabe disponer la dirección del Casino Internacional y la Sociedad de Propaganda da Costa do Sol.



Vista general de Estoril y Monte Estoril, lugares preferidos por el buen tono y elegancia, en los que imperan el regocijo y la alegría.



Campo de "golf" de Estoril, en el que se juegan durante todo el año interesantes partidos.



Playa y pabellón del "Tamariz", Estoril.—Es esta playa una de las más afamadas del mundo, y en ella se respira nota de puro y espiritual cosmopolitismo.



Brasil.—Un aspecto que presenta la plaza de Floriano, de Río de Janeiro, ciudad de primer orden y capital de una de las más grandes nacionalidades del mundo.



La plaza de la República, de Río de Janeiro, una de las vías más importantes y de más tráfico de la capital del Brasil.

Del certamen

Ibero-Americano

El pabellón del Brasil

Su construcción

Casi en el centro del vasto recinto de la Exposición Ibero-Americana está situado el Pabellón del Brasil. Su área es de dos mil quinientos metros cuadrados: situado frente a la Avenida de las Delicias, y lindante, por su lado izquierdo, con el Pabellón de Méjico, y a la derecha, la plaza de América. Es este Pabellón proyecto del ilustre

Vista del notable pabellón del Brasil.



Aspecto del vestíbulo de entrada al pabellón.

arquitecto D. Pedro Paulo Bernardas Bastos, y obtuvo preeminente lugar en el concurso a este fin celebrado en Río Janeiro. De su ejecución se encargó la acreditada firma Vías y Riegos, S. A., de Sevilla, previo concurso celebrado por el Gobierno brasileño. Iniciáronse sus trabajos el 18 de mayo de 1928, bajo la dirección y fiscalización del señor Paulo Vidal, adherido a la Legación del Brasil en Madrid, por mandato de su Gobierno. Las obras de construcción duraron ocho meses, siendo entregado, completamente terminado, el 23 de febrero del corriente año.

Toda la estructura del edificio es metálica; sólo sus vigas pesan noventa toneladas, las que se hallan sostenidas por sesenta pilares que le dan bello y admirable conjunto. Por su amplia puerta central y por las dos menores, que a cada uno de sus lados existen, se penetra al gran vestíbulo, que mide trescientos metros cuadrados, y en el que sorprende la riqueza de su pavimento, formado con las más ricas maderas de Para, de diversos colores. Dos amplias escaleras, también de rica madera del Brasil, dan acceso al piso superior, y en el arranque de esta escalera hay dos arcos que dan al claustro y al patio. Ornamenta el frente superior del arco artística cerámica de fondo azul.

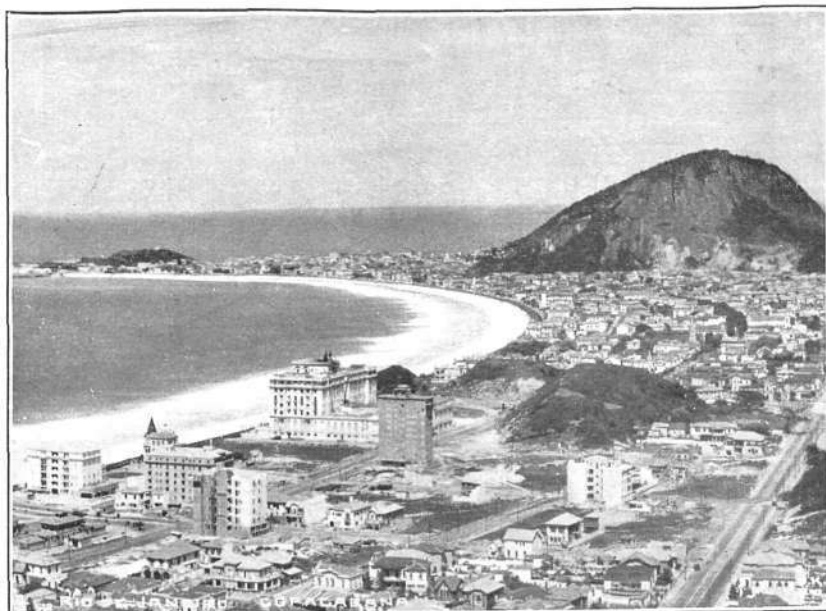
Las puertas laterales del salón comunican con dos grandes salas rectangulares de diez metros cuadrados, las que comunican a dos vastas naves de cuatrocientos metros cada una, que, juntamente con la que existe al fondo, de cuatrocientos metros cuadrados, completan la planta baja de este hermoso edificio. Todos sus pavimentos son de ricas maderas brasileñas. Estas



Aspecto de la galería del sótano, donde diariamente se reparten tazas de café gratuitamente al público. El servicio, preparado sobre el mostrador.

últimas dependencias están rodeadas por un claustro de grandes arcos y pavimento de estilo puramente sevillano.

Los techos de su planta principal miden seis metros de altura, y una serie de ventanales dejan penetrar a raudales la luz. Las vidrie-





ras de la fachada son de gran ornamentación y recuerdan las de nuestras catedrales.

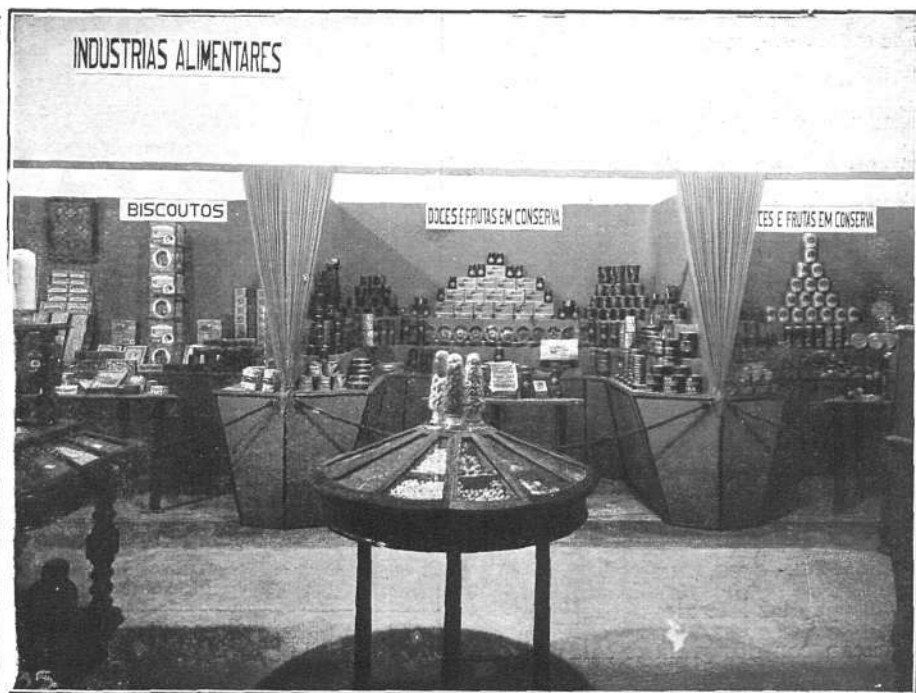
Su patio y jardines son admirables; en ellos luce la flora brasileña, instalada con sabia maestría. En cerámica, de fondo verde, se destaca el escudo de la República del Brasil, con la inscripción "Estados Unidos del Brasil", consignándose todos los nombres de los Estados de esta gran Federación.

El piso superior está dividido en tres grandes salones. Veinticuatro faroles de hierro forjado y cristal, con las armas del Brasil y España, decoran e iluminan el alto de todas las arcadas.

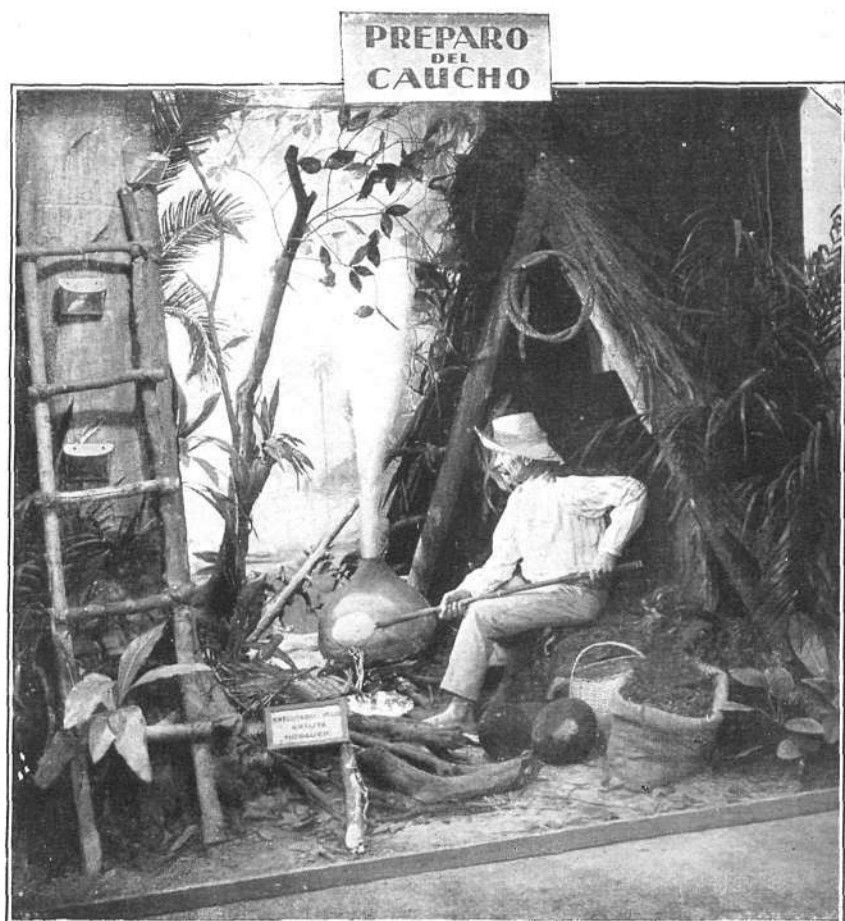
El coste total del Pabellón, inclusive obras extraordinarias no previstas en el contrato, asciende a ochocientas mil pesetas.

Sevilla, octubre 1929.

Pabellón de Arte del Brasil



DIFERENTES ASPECTOS DE LAS INSTALACIONES QUE FIGURAN EN EL PABELLON DEL BRASIL. Las maderas brasileñas constituyen una de sus más interesantes manifestaciones; sobre las mismas ofrecemos a nuestros lectores amplia información en el próximo número.



VIVA MADRID



SU OTOÑO



LA FIESTA DE LA RAZA EN MADRID.—Octubre de 1929.—El Ex cmo. Sr. D. Hilario Crespo, promotor de la misma, leyendo su discurso.

La celebración de la Fiesta de la Raza en Madrid ha revestido en el presente año inusitado esplendor.

El pedestal del monumento a Colón del paseo de la Castellana hallábase adornado con las banderas de las naciones iberoamericanas.

Frente a dicho monumento se habían levantado tribunas para los representantes diplomáticos, las autoridades y los invitados.

La Banda Municipal, bajo la dirección del maestro Villa, se colocó frente a dicha tribuna.

A las doce en punto se formó la comitiva, dirigiéndose al interior del monumento a Colón, donde el alcalde de Madrid, Sr. Aristizábal, procedió al descubrimiento de una artística placa de bronce, colocada allí por orden del Gobierno de Costa Rica, mientras que la Banda Municipal dejaba oír los acordes del himno nacional de dicho país hermano.

Acto continuo se concedió la palabra a D. Hilario Crespo, creador de la Fiesta de la Raza, que muy emocionado pronunció un elocuentísimo y documentado discurso, glosando bellamente las palabras de José Enrique Rodó: "...Si me preguntaran cuál es en la presente hora la consigna que nos viene de lo alto, si una voluntad juvenil se me dirigiera para que le indicase la obra en que podría ser su acción más fecunda, su esfuerzo más promotor de gloria y de bien, contestaría: *Formar el sentimiento hispanoamericano; propender a arraigar en la conciencia de nuestros pueblos la idea, de la América nuestra, como fuerza común, como alma indivisible, como patria única.*"

En sentidas palabras saludó al Gobierno español, a los representantes diplomáticos, Ayuntamiento, Diputación y Centros culturales que se hallaban presentes o representados.

Mostróse enorgullecido por ser el promotor y propulsor de esta hermosa, culta y patriótica Fiesta de la Raza, que tan brillantemente se viene celebrando todos los años, y que aumenta en solemnidad gracias a la colaboración entusiasta y fervorosa que por todos se le presta.

Afirmó con López de Gomara que el acontecimiento más grande del mundo después de la creación, sacando la encarnación y muerte del que lo creó, es el descubrimiento de las Indias.

Cantó un vibrante himno a Isabel la Católica, a la que estudió como la primera figura de la raza y de las mujeres castellanas.

En elocuentísimos y cálidos párrafos terminó el Sr. Crespo su hermoso discurso haciendo votos porque la actual amistad iberoamericana sea sincera, entusiasta, desinteresada y duradera, para bien de todas las naciones de genealogía hispánica.

Del discurso en nombre del Gobierno de Costa Rica estaba encargado el presidente del Congreso de aquel país, Sr. Alvarado, discurso que fué leído por el cónsul de dicho país, Sr. Fournier.

El Sr. Alvarado comienza su discurso haciendo historia de la fundación de Costa Rica en el período del descubrimiento, afirmando que los primeros elementos de civilización los recibieron los aborígenes de manos del propio descubridor.

Dice que de las primeras civilizaciones de su país no quedan vestigios materiales que perpetúen el primer amor a España, pero que sí queda algo que es mucho más grande e importante, y ese algo es que todos los habitantes llevan ese amor grabado de tal manera en el fondo de sus corazones, que se transmite de generación en generación, como una herencia inapreciable e imperecedera.

Al citar los nombres de las más destacadas figuras de Costa Rica dice que en todos los órdenes han sido más grandes cuanto más se han apoyado en los principios culturales que recibieron de la madre patria.

Siempre fué—continúa diciendo el Sr. Alvarado en su discurso—el principal emblema de Costa Rica la más ferviente adhesión a la Corona de España, hecho que está probado al recordar que la emancipación se hizo sin fratricidas luchas, sin derramamiento de sangre, cual hiciera una madre que se separa de una hija querida cuando ésta llega a su mayoría de edad.

Las últimas palabras de tan sentido discurso sirvieron para expresar los más fervientes votos por la salud de la Real Familia, por el Gobierno de S. M. y por la prosperidad y el engrandecimiento de España.

A seguida usó de la palabra el Sr. Aristizábal, alcalde de Madrid, co-

menzando su discurso recordando los actos celebrados en años anteriores en pro del enaltecimiento de la Fiesta de la Raza.

Ensalzó, en vibrantes párrafos, agraciéndola vivamente, la filial ternura de las naciones hispanoamericanas para con España.

Recogió, por último, las palabras del Sr. Alvarado, haciendo a su vez votos por la prosperidad de Costa Rica y por el jefe de aquel Estado, y agradeciendo la presencia en este tan solemnisimo acto de la Delegación del Gobierno de Su Majestad y del Cuerpo diplomático.

Habló luego el Sr. Callejo, ministro de Instrucción pública y Bellas Artes, que representaba al Gobierno, dedicando las primeras palabras de su discurso a mostrar su gratitud inmensa por el regalo de la artística placa de bronce que, en ofrenda a Colón, había hecho el Gobierno de Costa Rica. Afirmó que los descubridores de América llevaron al Nuevo Mundo lo mejor que tuvieron, fundando iglesias y universidades y, sobre todo, dándoles con la comunión de su idioma las excelsas virtudes de la raza de la Hispania fecunda e inmortal.

Todos los oradores fueron calurosamente aplaudidos.

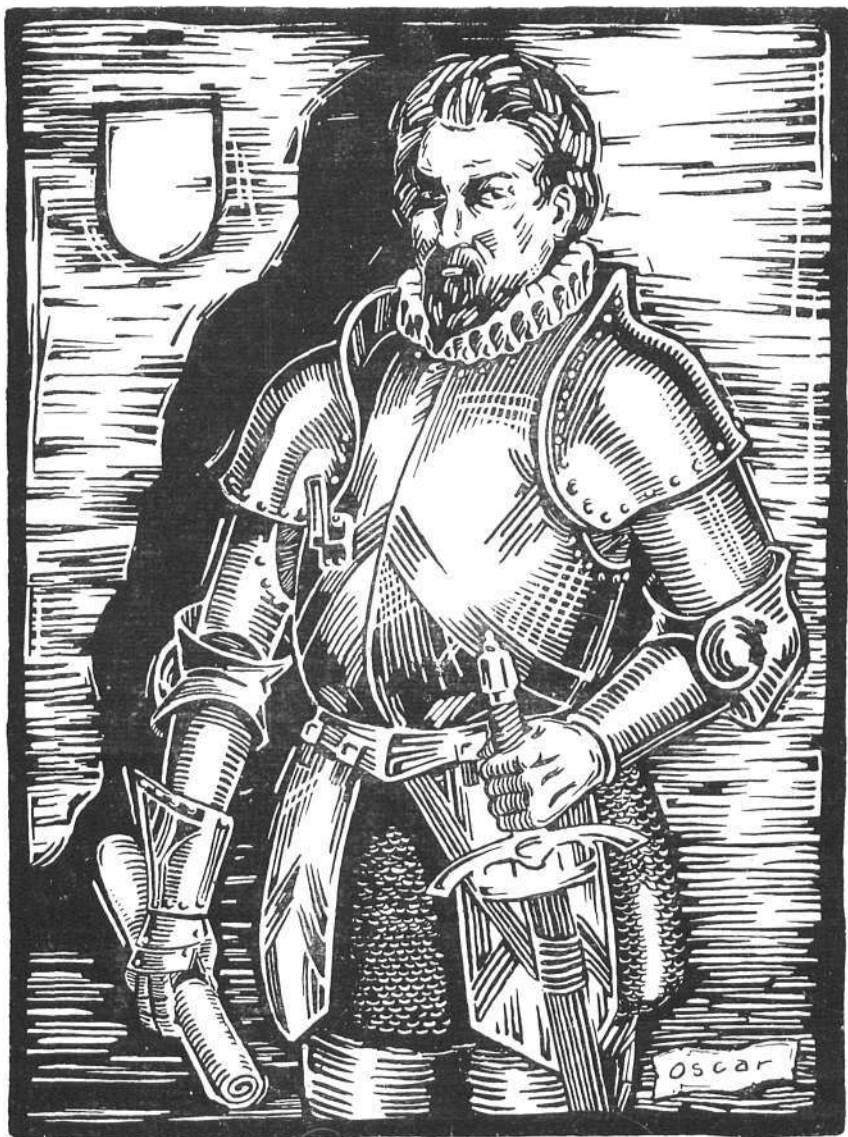
Aparte estas representaciones oficiales y diplomáticas, debemos señalar como nota en extremo simpática la asistencia al acto de los niños y niñas de las escuelas nacionales y municipales, con su profesorado. Cada año se observa mayor deseo en la infancia, lo que es consolador y no exento de emoción, de asistir a esta Fiesta de la Raza, y es que no puede menos de suceder así, ya que en las escuelas se prodigan las conferencias y amor hacia las naciones que un día fueron el más rico florón de la Corona de España. Más de treinta mil niños y niñas han desfilado este año, en correcta formación, ante el monumento a Colón del paseo de la Castellana, y todos, al pasar ante la tribuna donde se hallaban las autoridades y el Cuerpo diplomático, vitoreaban con entusiasmo a España y a las naciones de la América española.

En resumen, la celebración de la Fiesta de la Raza ha superado en la de este año a las organizadas en los anteriores en entusiasmo y brillantez.

Puso fin a la Fiesta la Banda Municipal, interpretando la Marcha Real de España.

LA HIDALGUÍA CASTELLANA

(Este artículo que publicamos constituye una de las leyendas del libro próximo a editarse por la C. I. A. P. con el título de "Tradiciones españolas", y del que es autor el ilustre literato don Juan López Núñez.)



El buen conde Benavente, que, al igual que otros muchos héroes, supo hermanar el deber con la hidalguía del corazón castellano.

Atónito, perplejo, indignado, colérico y furioso, oía el conde de Benavente la intimación que se le hacía en nombre de su rey y señor para que albergase en su palacio condal al príncipe de Borbón, que, con su deslealtad, había sido la causa de la pérdida y derrota del monarca francés, que tanto le había honrado en días mejores.

Comprendiendo el conde que con aquella orden se quería castigar la noble insolencia con que tratara al Borbón, no sabía cómo disimular su enojo ni cómo contradecir y desobedecer al que le ordenaba que honrase de aquella manera al que en otra ocasión había injuriado.

Era preciso reparar el daño que había causado, y era preciso también dar aquella satisfacción al que, al pasarse a las armas españolas, contribuyó al triunfo de estas mismas armas sobre las francesas. Lo mandaba el rey, y no era cosa de declararse en rebeldía ni de negarse a cumplir el regio mandato. Pero tampoco era cosa de manchar su limpio honor castellano albergando a un traidor cuya presencia tanto esquivaba el conde. ¿Qué hacer, entonces? ¿Cómo armonizar sus deseos con la voz de su hidalguía? ¿Cómo poner de acuerdo su conciencia y su corazón? Arrojándose a los pies del monarca, suplicó que le evitase el sacrificio a que le condenaba, relevándole del compromiso en que le ponía. También rogó—apelando a su historia, su prosapia y su honrado y honroso nombre—que dejara sin efecto la orden que le había dado. Pero el rey, sordo a tales ruegos, insistió en su inflexible mandato. Ya que públicamente había injuriado al Borbón echándole en cara su deslealtad, era necesario que públicamente también le diera una explicación abriéndole su palacio.

No insistió más nuestro conde. Sabía, como todos los cortesanos, que cuando el monarca decidía algo no había medio de convencerle, y, resignándose a su destino, aprestóse a satisfacer las exigencias del rey, que así castigaba a aquel castellano altivo e indómito, que era el prototipo de toda una raza y toda una época.

¡Y con lo que él quería humillar a aquella nobleza histórica que tan soberbia se le mostraba! Ajeno a nuestras contiendas y tradiciones, era incapaz de comprender todo lo que de grande y admirable había en aquellos nobles, que conservaban su honor y sus privilegios como preciados tesoros, más valiosos que la misma vida. No sabía tampoco apreciar ni agradecer aquel rasgo del conde de Benavente, que no quería para su patria la gloria adquirida por la perfidia y las malas artes de un traidor como el príncipe de Borbón, que, abandonando a su legítimo rey, se puso al servicio de su más encarnizado y peligroso enemigo. Si el monarca no hubiese estado tan ofendido, seguramente hubiera estimado en todo lo que valía la entereza y el valor de su vasallo, que creía que de todas las virtudes de que podía envanecerse un caballero la más excelsa es la lealtad. Pero el rey estaba ofendido en su orgullo y no podía, por consiguiente, juzgar con serenidad al más ilustre, noble y admirable de todos sus cortesanos. Intimóle severamente a que le obedeciera y lo despidió colérico, viendo, con la sonrisa en los labios, cómo se alejaba, avergonzado, el conde de Benavente, que no tardó en recibir a Borbón en el palacio de sus mayores, que nunca habían manchado sus manos estrechando las de un hombre desleal. El sí las estrechó; pero bien sabía Dios que lo hacía por obedecer a su rey.

Satisfecha la vanidad de Borbón, despidióse del conde, que le acompañó hasta el límite de sus dominios. Pero así que aquél se fué, picando espuelas a su caballo, y seguido de su séquito, volvió a su palacio el conde de Benavente, que cuanto antes quería llegar a la casa infamada por un traidor. Quería purificarla y ennoblecerla: ¿cómo?...

—¡A mí! ¡A mí, caballeros y amigos míos! ¡A mí, mis fieles criados! ¡Ayudadme a realizar la obra de justicia que quiero hacer!—gritó, penetrando en su palacio—. ¡Dadme pronto encendidas hachas que me sirvan para realizar mi obra, y coged otras también para que esta casa no tarde en arder!

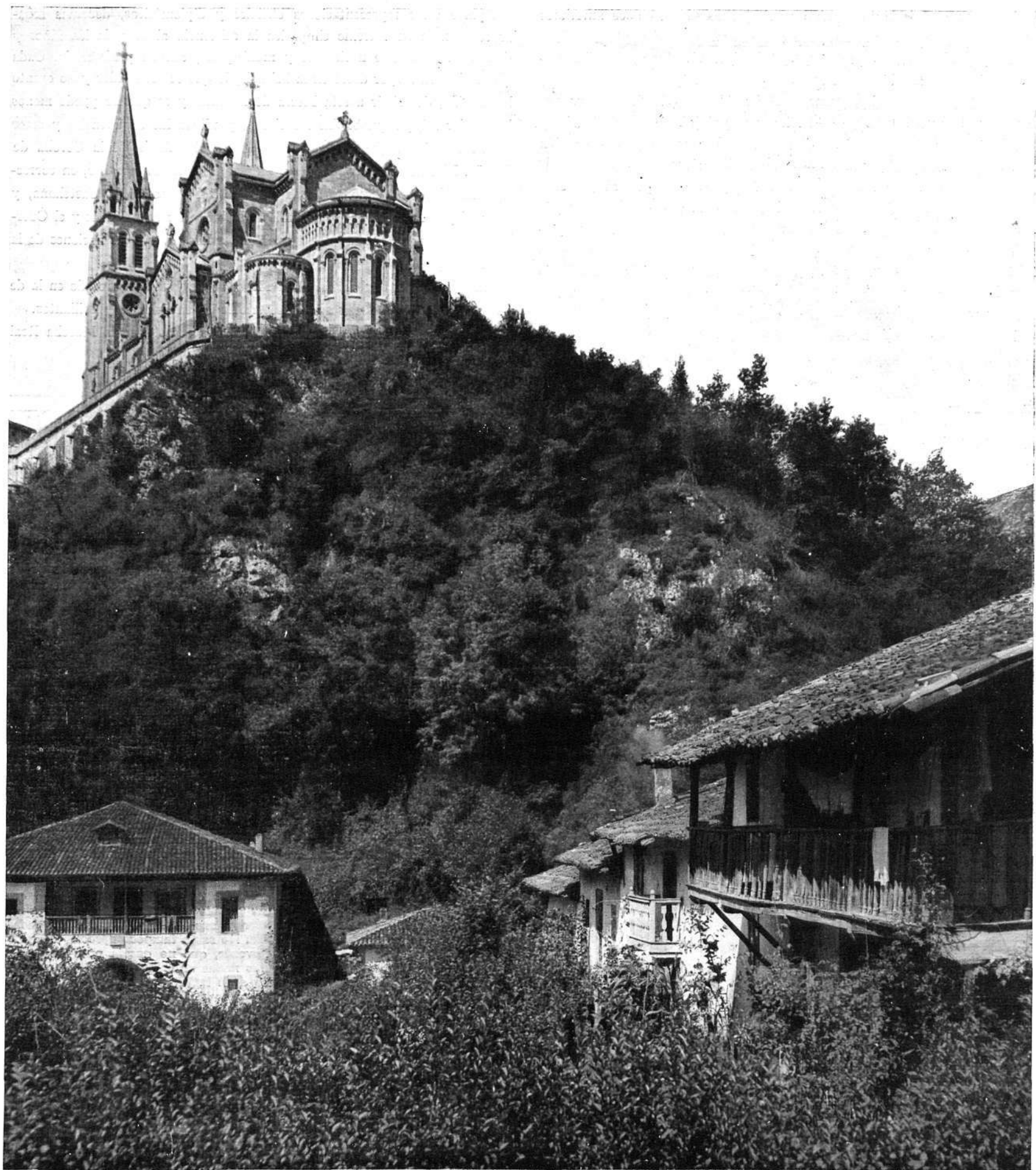
—Pero, señor—atrevióse a decirle el más viejo de sus servidores—, ¿no os da pena quemar esta riquísima y suntuosa morada?

—Más pena me da verla infamada, ya que ha tenido en su seno a un traidor—respondió el conde, que siendo el primero en hacer uso de la tea incendiaria dió el ejemplo a sus amigos y servidores, que le imitaron.

Y el palacio ardió. Y el palacio, devorado por las llamas, no tardó en desaparecer. Su dueño, su altivo dueño, había obedecido al rey; pero también había obedecido a su conciencia, armonizando así su deber con los dictados de su corazón.

Cuando el monarca conoció lo ocurrido, no supo qué hacer. El alma castellana se le ponía de manifiesto una vez más para que la viese en toda su grandeza, en toda su hidalguía y en todo su indómito y noble orgullo...

JUAN LOPEZ NUÑEZ



Covadonga y su Santuario

Tarea difícil, por no decir inabordable, sería la de querer deslindar en la historia de España el espíritu patriótico del espíritu religioso. Ambos se ofrecen en el decurso de toda ella como un todo indivisible; casi nos atreveríamos a afirmar que se completan. Lo más genuino de nuestra historia nacional está informado por los ocho siglos de la Reconquista, que al modelar, en crisoles de lucha y de fe, la unidad de la raza, prepara la gigantesca epopeya de América y la maravillosa eclosión potencial de nues-

tro siglo xvi. Y la Reconquista española, más que una lucha de pueblo contra pueblo, de país oprimido contra raza opresora, es el alzamiento unánime de una colectividad que tiene por aglutinante esencial la defensa de sus principios religiosos.

Este conjunto inseparable que forman en España patria y religión, encuentra su concreción más acabada en Covadonga, santuario espiritual tanto como santuario patriótico. En él se echaron las bases de la naciona-

lidad española, y en él se fundieron los elementos raciales que constituyen el alma nacional. Nido de águilas abierto en la roca viva, en él remontó el vuelo hacia las crestas de los Andes nevados, después de medir con sus alas victoriosas la vastedad de la Península Ibérica.

Covadonga es, a la vez, como la condensación de los valores morales de la raza. Lugar escondido, retiró espiritual, siempre dispuesto al diáfago eterno entre el alma y el Hacedor de todas las cosas; fortaleza segura e indomable, acogedora de toda causa noble; naturaleza bravía norteña, en la que, por un milagro del Arte divino, desbordan, en armonía obsesional, las blanduras y delicadezas de un paisaje meridional....

Se alza el Santuario en lo más angosto del valle asturiano del Deva, sobre el espolón pirenaico del Auseva, en un lugar apacible y agreste, donde los castaños y las praderías mezclan su verde intenso con el rojo detonante de los tejados de los caseríos, colgados de la roca, y con la confusión polícora de las flores silvestres. En la cima de la montaña, dominándolo todo y asomándose, sobre el ventanal de la crestería caliza, al valle, por el que hoy cruza el sinuoso trazado del camino de hierro, eleva su resplandeciente mole la Basílica, cuyas torres románicas hienden los aires en una suprema aspiración hacia el infinito. Y en los cimientos de la Basílica, a la que sirve de base natural, bajo el artesonado de las rocas, la Santa Cueva, cuna de la monarquía y de la nacionalidad españolas.

A aquella cueva, empotrada en lo más recóndito del pirineo astur, en cuya soledad había buscado refugio contra las asechanzas mundanas un humilde eremita, se acogieron un día del 718 un puñado de guerreros y campesinos cántabros que no querían someterse al yugo musulmán. Les acaudillaba un noble godo de regia estirpe: Pelayo, y daban guardia de honor a una imagen de Nuestra Señora y a varios preciosos objetos del culto, que había conseguido poner a salvo contra posibles profanaciones un obispo que les acompañaba.

El 1 de agosto invadieron el valle, en seguimiento de los fugitivos, las huestes agarenas de Alkama. Los astures, unidos por la doble hermandad de la Fe y de la Patria, acometieron a los invasores. Un súbito y milagroso desbordamiento del Deva, que nace en aquel lugar mismo, completó su obra; algún cronista eleva a 124.000 el número de los árabes muertos. Y en aquel santuario, puesto bajo la advocación de la Virgen, que tanto contribuyó al triunfo cristiano y a la que la filial ternura de los naturales había de llamar la "Santina", nació el reino de Asturias.

Alfonso I el Católico, yerno de Pelayo y fundador de Oviedo, hizo transformar la primitiva ermita en una iglesia digna del hecho que se quería conmemorar, y dió al nuevo templo el nombre de "Santamaría de la Covadominica o Cavodónnica" (Cueva del Señor). El uso hizo poco a poco contraer esta última palabra hasta formar la más eufónica de "Covadonga".

La iglesia de Alfonso I, en la que, por especial disposición del monarca, fueron enterradas sus cenizas, junto con las de Pelayo, mereció, por su traza atrevidísima, el nombre de "Iglesia del Milagro". Su basamento estaba formado por vigas de tojo, empotradas al aire en la roca por un solo extremo. El resto de la construcción era también de madera. Aquel edificio quedó destruido, en octubre de 1777, por el incendio que provocó la caída de un rayo. La imagen de la "Santina" no pudo ser salvada, y la que hoy allí se adora es una reproducción exacta de la primera. Se rescataron el ara del altar, una casulla y los sepulcros de Pelayo y Alfonso, y de entre las cenizas fueron extraídas catorce arrobas de oro y plata fundidos, procedentes de las donaciones de objetos de culto.

Carlos III dispuso la erección de un nuevo templo, de trazado monumental, cuyos planos fueron encomendados al gran Ventura Rodríguez. Mientras tanto se habilitó un abrigo de madera para el culto de la Virgen, el cual, en 1874, fué reemplazado por el camarín bizantino que existe en la actualidad. En el interior de este camarín se levanta el altar de Nuestra Señora. Frente a él, y embutidos en la misma roca, los sepulcros de Pelayo y Alfonso I. A su lado, abierto en la montaña, un alto ventanal desde el que puede observarse la caída del tempestuoso torrente del Deva,

que después de formar una graciosa cascada sigue su accidentado curso por entre los peñascales.

El templo quedó sin construir, después de gastados dos millones de reales en once años de trabajo. Los restos de aquella obra fueron aprovechados para la explanada que hoy se extiende ante la Cueva. En esta explanada, y de entre las rocas que sirven de asiento al camarín de la Virgen, fluyen las aguas de la Fuente del Matrimonio. A ella está ligada una bellísima tradición, recogida en esta copla popular:

"La Virgen de Covadonga
tiene una fuente muy clara:
la moza que bebe en ella
antes del año se casa."

Después de varias vicisitudes, y bajo el episcopado del doctor Martínez Vigil, se construyó, por suscripción nacional, la actual basílica, del más puro estilo románico. Las obras duraron desde el 28 de junio de 1886, fecha de la colocación de la primera piedra, hasta el 7 de septiembre de 1901, en que el conde de Toreno, en representación de la Reina Regente doña María Cristina, inauguró el magnífico templo.

Magnífico lo es, no sólo por sus proporciones gigantescas, sino por las maravillas de arte—de un arte moderno, con tendencias clásicas—que guarda en su recinto.

En cuanto a las primeras, baste indicar que el interior de la basílica está formado por un vasto crucero y tres naves de 54 metros de longitud, y que está circundada en su exterior por un muro almenado—espléndido mirador abierto al paisaje montaños, en eterna floración primaveral—de 339 metros de desarrollo.

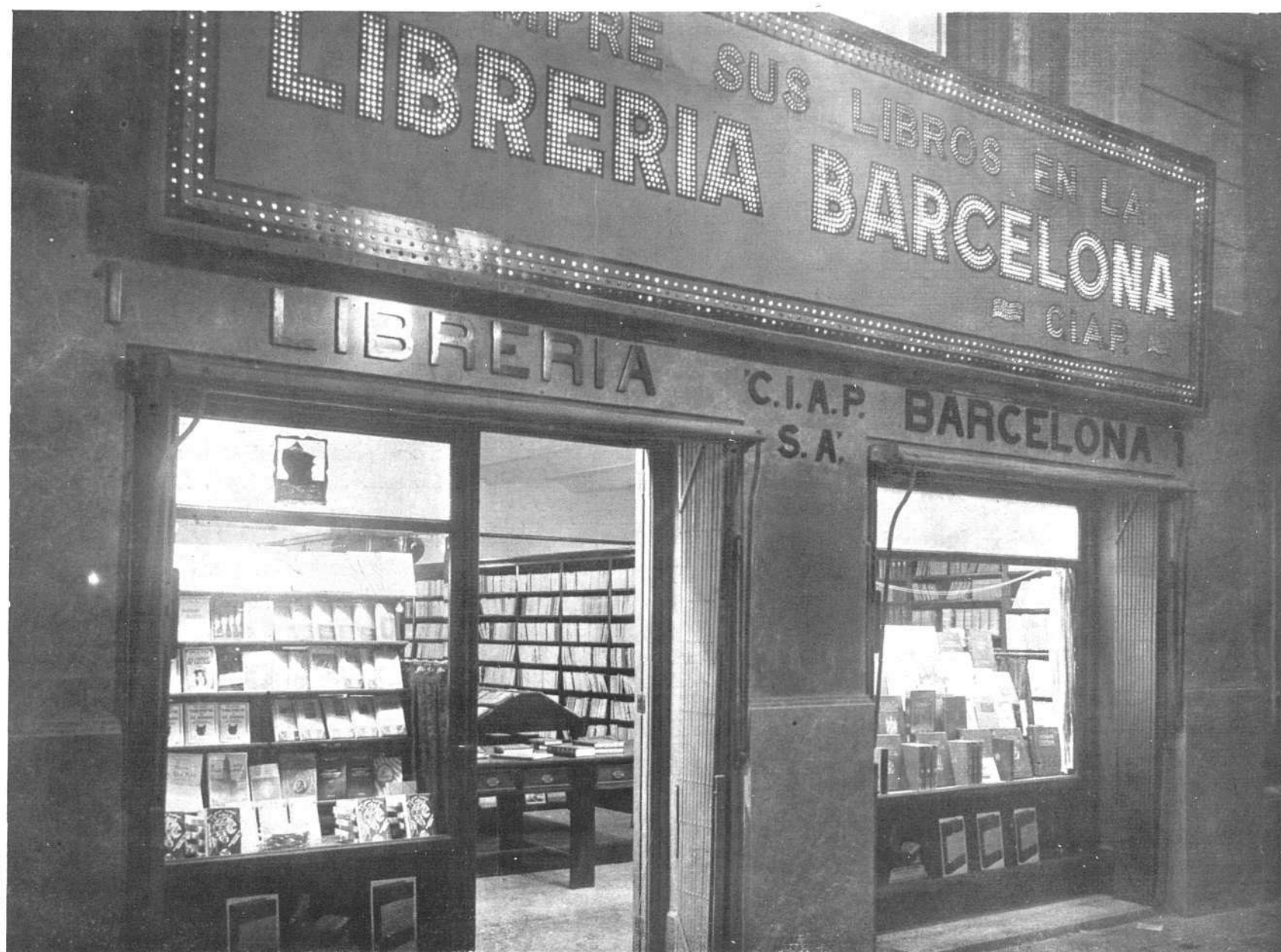
El tesoro de arte es múltiple y formado en gran parte con donaciones y legados. Citaremos solamente el "viril", en el que hay engarzados 1.368 brillantes y 38 perlas; la corona del XII Centenario, obra del gran orfebre Granda, toda ella recamada de piedras preciosas, y la cual le fué impuesta a la Virgen por el cardenal primado el 8 de septiembre de 1918, ante Sus Majestades, y el "Tríptico del centenario", una de las más ricas y prodigiosas obras de la orfebrería religiosa contemporánea. Al lado de la Epístola, en el altar mayor, figura el célebre cuadro de Madrazo "Proclamación de Pelayo como caudillo", y en el museo del santuario—una interminable colección de ex votos y recuerdos históricos—, la cruz de roble, reproducción exacta de la que enarbolara Pelayo como enseña de su hueste, y cuyo original se conserva en la catedral de Oviedo.

No es menos digna de mención la Colegiata antigua, vieja reliquia de un monasterio benedictino fundado en el siglo VIII por Alfonso I, reconstruido en el siglo XVI, destrozada su bóveda de crucería en 1867 por un peñasco desprendido de la montaña, y reconstruido nuevamente y devuelto al culto en las postrimerías de la pasada centuria. Aun se conservan, bajo la pátina de los años, los arcos románicos del claustro y, en éste, dos sepulcros bizantinos que acaso cobijaron las cenizas de los abades del monasterio.

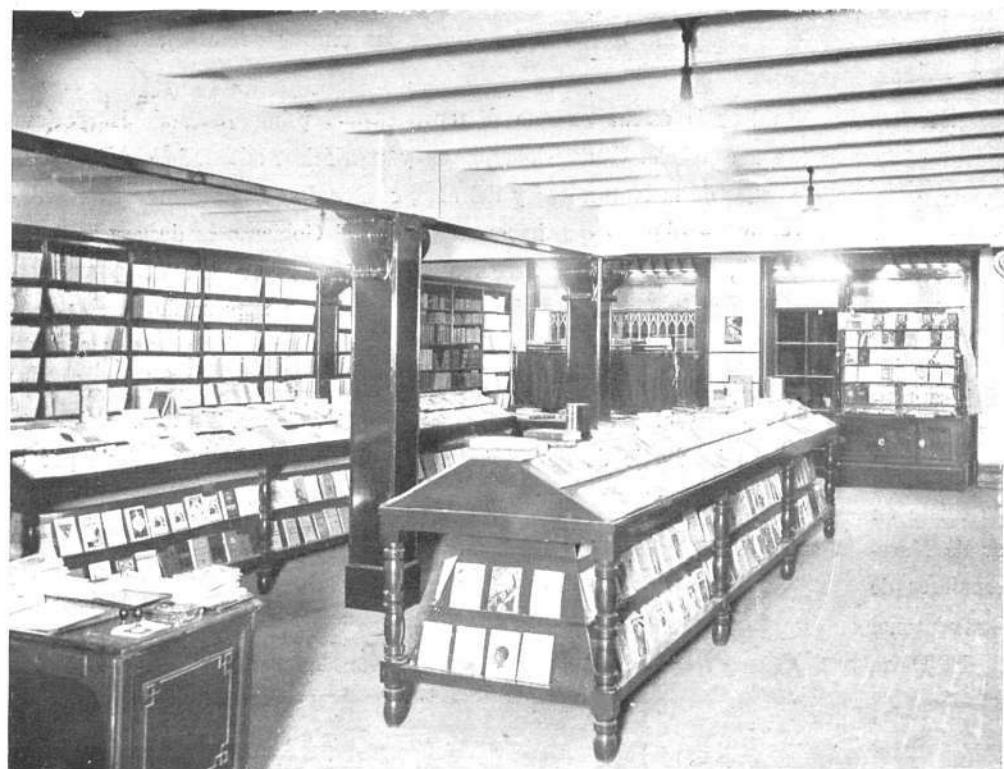
Y tal es la escena en que se representó el primer acto de la gloriosa epopeya española. Santuario religioso y patriótico, adornado con las galas más bellas de la Naturaleza y del arte, enclavado en una comarca de belleza tan extraordinaria que ha merecido que el Gobierno la declare "Parque nacional", todos los días recorren sus sendas centenares de peregrinos, atraídos por la fascinación de su fe, que van a postrarse de hinojos ante la milagrosa "Santina". Pasan de quince o veinte mil las personas que allí se reúnen, llegadas de todos los rincones de la Península, el día 8 de septiembre, festividad de Nuestra Señora de Covadonga. Es aún, casi tanto como un homenaje de devoción filial, un acatamiento de gratitud por el milagro que dió vida al nuevo milagro de asentar las sólidas bases de la nacionalidad española.

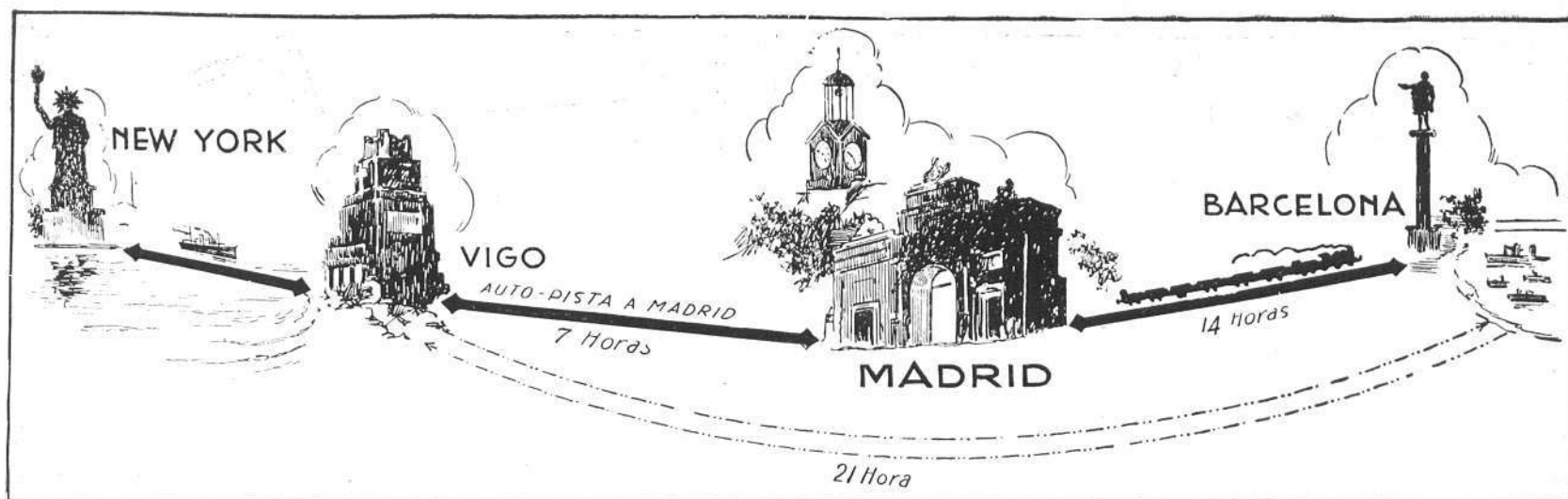
PEDRO G. APARICIO

(Foto y trabajo facilitados por el Patronato Nacional de Turismo.)



Estas fotos representan y dan idea de la grandiosidad y buen gusto con que está instalada la "Librería Barcelona", que en la ciudad condal inaugurara oficialmente, el día 15 del corriente mes de noviembre, la Compañía Ibero-Americana de Publicaciones, S. A., siendo la "Librería Barcelona" (Ronda de la Universidad, 1, y Cortes, 592) la primera que se abre al público de las treinta librerías que en la actualidad está creando la C. I. A. P. en España y Portugal para la expansión y difusión del libro español.





EL LIBRE Y COMODO ACCESO DEL CENTRO DE LA NACION A SU NOROESTE COLOCARA A ESPAÑA EN EL PREEMINENTE LUGAR QUE ANTE EL TURISMO MUNDIAL LE CORRESPONDE, Y, POR ENDE, MADRID SERA LA GRAN CAPITAL DE LA FAMILIA IBEROAMERICANA

LA PROSPERIDAD DE NUESTRA FLOTA MERCANTE EXIGE LA CONSTRUCCION DE LA AUTOPISTA MADRID - VIGO

La economía nacional exige que España entera tenga fácil y libre acceso a las tierras gallegas. Las comunicaciones actuales son en alto grado deficientes, y con ser varios los proyectos de transportes (algunos ya en vía de ejecución), por medio de los que se pretende unir el noroeste de la península con el centro de la misma, resultarán todos ellos tan deficientes que la solución de tan vital problema quedará en pie e imposible será que por tales cauces pueda desembocar en el corazón de España la plétora de vida y pujanza que en aquellas tierras radica y que centuplica el gran valor intercontinental de sus costas.

Los grandes puertos del noroeste deben tener la más perfecta hilazón con nuestra capital, por medio de las más rápidas comunicaciones, basadas en la técnica moderna del transporte.

A nadie asusta ir a Bilbao, San Sebastián, Santander, etc..., pero, a Galicia... ¡Ah! Un viaje a Vigo, a La Coruña, etc..., hay que pensarlo.

Galicia y España entera poco tienen que agradecer a los hijos de aquellas tierras que han entendido en los azares de la gobernación del país, los que, a pesar de no ignorar lo diferente que serían los designios para España si sus comunicaciones con el noroeste de la península hubieran sido lo que debieran ser, las tuvieran alejadas y aisladas, para así mejor convertirles en sus feudos políticos.

Los puertos del sur de España fueron los primeros que comerciaron con las Américas, y a pesar del empeño que los Reyes Católicos y sus sucesores tuvieron en sostener la prerrogativa de aquel comercio en favor de los mismos, la realidad vindicó igual trato para los del noroeste, que pronto se vieron entronizados por el comercio intercontinental; y así siguieron las cosas hasta que en nuestro solar patrio estallaron las guerras coloniales y civiles del siglo pasado, que fueron la causa de que aquel gran movimiento derivara hacia puertos extranjeros.

El factor tiempo, que todo lo encauza y dirime, viene ahora en nuestro auxilio; la paz y concordia han sucedido a aquellos hechos y la Madre Patria que un día se desmembró para dar su sangre y cultura a nuestras hermanas espirituales de allende los mares, vuelve a ser la madre querida y reverenciada por todas aquellas nacionalidades de alma y corazón igual al nuestro.

Al alejarse el movimiento intercontinental de nuestras costas, derivó hacia otras que le brindaron fácil acceso, y que con el fin de retenerlo, pusieron a su servicio los más potentes y cómodos medios de transportes. Difícil nos sería poder reivindicar nuestros legítimos derechos siuviésemos que luchar en competencia con los formidables y lujosos trenes que, partiendo en todo momento de los muelles, de los mismos costados de los grandes trasatlánticos, conducen en pocas horas a los pasajeros a las respectivas capitales y a otras ciudades, fomentando así la riqueza y prosperidad de las mismas.

Peró hoy, afortunadamente, a la par que contamos con el factor tiempo para la reivindicación de nuestros legítimos derechos en favor de nuestras costas de noroeste, contamos para este mismo fin con otro poderoso auxiliar, que es la Ciencia, gracias a la que los débiles pueden redimirse del poder de los fuertes, y al igual que el submarino abate a los más poderosos "super-dreadnoughts", el automóvil, con su potente rutilar y la gran perfección de la mecánica moderna que lanza y pregona el "ya no hay distancias", nos permite, asimismo, redimirnos de aquellas grandes explotaciones que tenían entre sus garras nuestro más saneado y legítimo medio de vida.

Y si un pequeño torpedo detiene la marcha de los colosos de los mares, así basta la construcción de una pista adecuada y en condiciones, para que por ellas se deslice y se nos adentre toda la savia de la vida intercontinental.

España puede y debe adoptar los más modernos métodos de transporte. Su economía nacional no se lo impide, y no teniendo aún terminado su plan total de redes ferroviarias, puede modificarlo en el sentido más conveniente, sin temor a tener que arrancar sus vías férreas para dar paso a las auto-

pistas, lo que a diario ocurre en los países del ferrocarril, como son Inglaterra y los Estados Unidos.

Por otra parte, el problema de la circulación del transporte mecánico se agiganta cada día más, y sólo podrá ser definitivamente resuelto dando al mismo los debidos cauces, creando las verdaderas rutas, en las que el motor pueda dar el máximo rendimiento a la economía nacional.

El coste de la vida en los pueblos, y el que esto sea más o menos económico, depende, en gran parte, de la amplitud de sus medios de transporte, y así vemos que muchos artículos de primera necesidad, y que en España se producen en gran abundancia, alcanzan en nuestro mercado madrileño precios elevados, debido a la falta y deficiencia de este importante servicio.

La técnica moderna que impera en el transporte no puede aceptar como medio práctico y adecuado nuestras carreteras, trazadas en épocas muy remotas, en las que era insospechado el uso del motor de explosión y en las que sus trazos eran muchas veces impuestos, no por las necesidades de los pueblos, sino por las conveniencias políticas.

Calurosos aplausos merece nuestro actual Gobierno y digna del mayor encomio es la gran obra constructiva de su ministro de Fomento, excelentísimo señor conde de Guadalhorce, determinativa del próspero estado de nuestras vías de comunicación (carreteras), las que han sido transformadas grandemente con la supresión o modificación de muchos de sus pasos a nivel, cambio de rasantes, protección en sus lugares peligrosos, etc., etc...; pero lo que no ha sido dable hacer a este hombre de tan buena voluntad y profundos conocimientos es cambiar la verdadera e interna estructura de nuestras carreteras, no ya en las antiguas, sino ni tan siquiera en las de trazado moderno; por donde las carreteras siempre serán carreteras y nunca podrán ser transformadas en las pistas y autopistas que las necesidades modernas demandan e imponen, y bien está la creación de Firms Especiales en ellas, siempre que a esta gran mejora no esté vinculada otra misión que la mayor comodidad de poder circular por ellas...; que de querer con las mismas crear rutas propias y adecuadas en relación a las necesidades que la industria del automóvil demanda y exige, entonces será, no ya contra-productente, sino hasta perjudicial, como atestiguan los múltiples accidentes automovilistas que a diario ocurren.

Quiere, por alguien, suponerse que un régimen proteccionista de las autopistas podría acarrear la ruina de un gran sector de nuestra riqueza nacional..., cosa que sólo podría ocurrir ante una dejación del Poder público; y dado el alto concepto que de su deber tiene el Gobierno que actualmente rige los destinos de nuestra patria, debe rechazarse este temor y ver sólo en los propaladores de tales insidias gentes muy mediocres o seres desaprensivos que tratan de defender sus intereses a costa de los demás.

De ahí que sin restricción de clase alguna aplaudamos calurosamente la última nota que el marqués de Estella dió respecto a esta cuestión... Una autopista no puede solicitarse ni nunca podrá ser concedida como una de tantas gracias o mercedes que los gobernantes suelen otorgar por tal o cual motivo...

Por otra parte, es imposible querer retardar lo que la realidad impone... Gran factor de riqueza fué, y muchos intereses estaban vinculados a la tracción de sangre. Fué ésta mermada y, en muchos de sus aspectos, anulada por la fuerza mecánica; y nuestra economía nacional, lejos de experimentar detrimento alguno, se aumentó y centuplicó... La energía eléctrica ha sido la propulsora del engrandecimiento de nuestros pueblos y ciudades...

El tractor y el automóvil evolucionan y cambian la vida de los pueblos, y en no lejano día serán los elementos constitutivos de su mayor riqueza; y visión suicida sería cerrar el paso al imperio de los mismos, no preparando los elementos y medios necesarios para su fácil desarrollo (1).

RAMON MARIA DE SAGARRA

(1) En nuestro próximo artículo, trataremos de la sinrazón de los que ven en las autopistas un peligro eminente para los valores ferroviarios.



EL LIBRO DE ORO DE MADRID

NUEVAS ADHESIONES

"LHARDY"

Restaurante y pastelería

CARRERA DE SAN JERONIMO, 6

Muebles de acero para Oficinas
y Ficheros visibles

KARDEX

Rudy Meyer

MONTERA, 28; TELEFONOS 11962 y 14281
MADRID

Transportes "ESPAÑA"

ECONOMIA.-RAPIDEZ

Costanilla de Capuchinos, 8. Teléf. 14834
MADRID



M. GALVEZ

Cruz, 1.-MADRID

PAN VIENA "SOL"

LA VIENESA

San Marcos, 26.-Postas, 4.-Serrano, 54

ElectroLux
S.A.

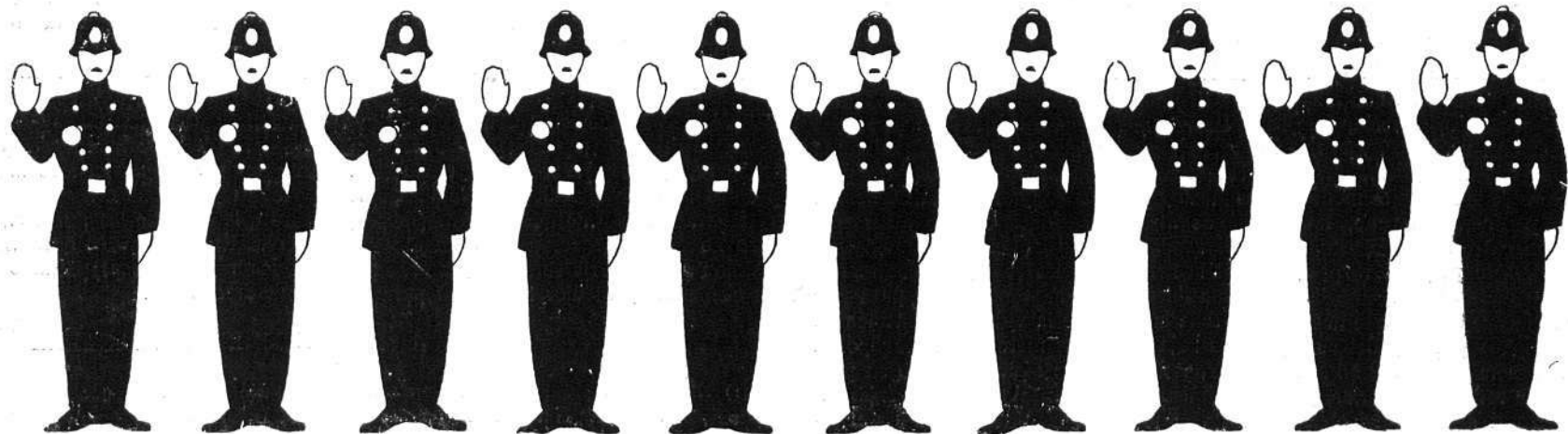
EXPOSICION

Pi y Margall, 9
MADRID

JOYERIA DE PEREZ MOLINA
Preferentemente recomendada, por su gran
confianza, a los señores forasteros
CARRERA DE SAN JERONIMO, 29
(Esquina a plaza de Canalejas)

MUEBLES "MALDONADO"

Leganitos, 40.-Teléfono 15294.-MADRID





Lhardy



QUIEN no conoce ni ha oído hablar del Restaurante Lhardy como de un verdadero centro de elegancia, de alegría y de distinción?

Famoso este Restaurante en toda España y en todo el mundo, es de tal emotividad que ninguno de boulevard parisiense le iguala ni supera.

Asociado el Restaurante Lhardy a la vida y las costumbres de la alta sociedad madrileña, es el punto de reunión de las más distinguidas y linajudas damas y de los caballeros más ilustres de la villa y corte.

Lhardy es el marco de la clásica suntuosidad y buen tono; lujo y trato; riqueza y esplendor de antaño en pleno siglo XX; sus mesas recuerdan los personajes de las épocas de Isabel II y de Fernando VII.

El cronista hallaría en cualquiera de las clásicas y típicas cenas de Lhardy las crónicas más sugestivas de la nobleza española del Arte y Literatura, así como del mundo de los negocios, haciendo más suntuoso y admirable el, por todos conceptos, distinguidísimo Restaurante, que compite con los mejores de Europa, aventajándolos y superándolos.

La hora del aperitivo no se puede definir. El que quiera ver lo más saliente y prósper de nuestra alta sociedad, no tiene más que ir a Lhardy, a la hora mencionada, para conocer lo que encierra de más significado y grande de la aristocracia española.

¡Restaurante Lhardy!... Faro brillante y deslumbrador en la vida contemporánea es el Restaurante en el que se han escrito muchas páginas de nuestra historia, por haber sido y por ser el centro de reunión de todo lo grande, distinguido y admirable que ha tenido y tiene España.

Peregrino que a la villa y corte vas en busca de sus más recónditas emotividades, no dejes de visitar a Lhardy y allí vivirás y sentirás la íntima emoción de muchos de los más culminantes hechos de nuestra historia.



Todo esto lo pone a su disposición

ELECTRO-LUX (S. A.)

Avenida de Pi y Margall, 8. (Edificio del Teatro Fontalba)

EXPOSICION: Avenida de Pi y Margall, 9

Teléf. 16302

-:-

Apartado 627



Aspirador "ELECTROLUX", admitido como el mejor y más práctico por reputados Centros de higiene.



Nuestra Enceradora y Aspirador son los únicos procedimientos de limpieza admisibles en los tiempos modernos; reputados como los más prácticos, más fáciles, más seguros y más económicos.



Armario frigorífico "ELECTROLUX"

CACERES Y COMPAÑIA

SUCESORES DE

CASTAÑON Y C.^A

INGENIEROS

Aparatos topográficos. — Balanzas de precisión.

Material de dibujo y escritorio. — Microscopios.

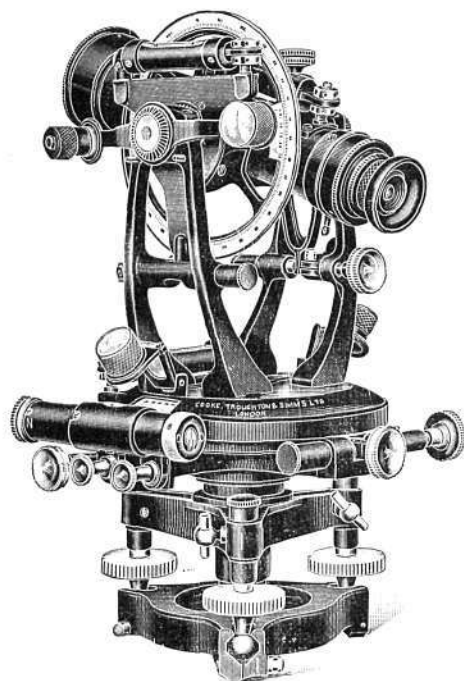
Material para ensayos de cementos.

Aparatos para Meteorología
REPRODUCCIONES
DE PLANOS

Prismáticos
ZEISS



Avenida del Conde de Peñalver, 13 (Gran Vía) y Reina, 14.
MADRID



Taquímetro moderno Troughton
Núms. S34B y S35B

CASTRO Y C.^A

Plaza del General Primo de Rivera, 52

VALLADOLID

Casa especial en cartuchería, pólvoras, escopetas y efectos de caza y pesca. Baterías de cocina, congoleum, linoleum y hules de mesa.

Viajes por España

Agradecerá todas cuantas informaciones y fotografías se remitan a Zurbano, 20 para su inserción

LUNAS :: CRISTALES :: OLEOGRAFÍAS :: GRABADOS

MIGUEL JOVER

(CASA FUNDADA EL AÑO 1847)

ESPECIALIDAD EN MARCOS OVALADOS Y DE ESTILO ANTIGUO
Platerías, núms. 36 al 40  Teléfono 2430

VALLADOLID

JOAQUIN FERRERO
— NOVEDADES —

INMENSO SURTIDO
EN GÉNEROS DE PUNTO

EL PALACIO DE CRISTAL

CASA ESPECIAL EN LENCERIA Y SEDERIA

Santiago, 21

VALLADOLID

ASPECTOS TÍPICOS DE TOLEDO



PAISAJE DE LA
ABRASADA BETI-
CA, QUE UN PEDA-
ZO DE LA ENTRA-
ÑA DE LA ADUSTA
Y CALLADA CAS-
TILLA.

VISTA ESTA IN-
COMPARABLE
Y ÚNICA "TOLAI-
TOLA", DESDE LA
LEJANIA DE ESOS
OASIS ESPIRITUA-
LES QUE SON SUS
CIGARRALES, MAS
BIEN SEMEJA UN



VIAJES POR ESPAÑA se propone dar a conocer gráficamente las bellezas artísticas y naturales que encierra la ciudad - museo. VIAJES POR ESPAÑA, órgano oficial de atracción de forasteros de Madrid, agradecerá se envíen a Zurbarano, 20 cuantas fotografías, datos y artículos puedan facilitar nuestra labor.

Interés de todos es que Toledo sea visitado y reverenciado tal como le corresponde por su historia, tradición, riqueza artística y natural que atesora y encierra.



Es tal la fuerza sugeridora de la luz de sus noches, que el peregrino que a la ciudad imperial va en busca de devoción, arte o reposo, verá, a través de sus claras y diáfnas sombras, revivir toda la vida de ensueños y leyendas que encierra el viejo arcón de la tradición toledana.

Foto Rodríguez.

COMO DEBE VISITARSE TOLEDO

Querer escribir algo nuevo sobre Toledo, algo que no se haya dicho ya, es empresa inútil; las plumas de nuestros críticos y literatos han rivalizado en cantar las excelencias de esta imperial ciudad, residencia que fué de dinastías visigodas, árabes y cristianas, y cuna de las más bellas artes.

En Toledo se compendian todos los períodos de arte y literatura españoles; por algo dijo Galdós que Toledo era la historia de España entera.

Toledo posee tal dinámica y fuerza atrayente en el campo del turismo que por sí sola puede irradiar sobre toda España todo el oro de esa llamada riqueza invisible.

Los pueblos y naciones se desvelan en buscar y crear motivos para atraer hacia ellos al turismo mundial, haciendo pomposos anuncios de cosas que no existen, llegando inclusive a crear la familia americano-latina, siendo así que si en este orden de ideas existiera la tal familia, la sede y cuna de la misma sería Toledo.

Toledo es remanso de paz y tranquilidad, es el mayor sedante para los espíritus quebrantados y enardecidos, y basta que sepa pregonar por doquier lo que tiene y posee para que ocupe el preeminente lugar que en el turismo mundial le corresponde.

* * *

La visita a Toledo es algo grande, algo insólito, y las direcciones de las grandes Compañías de Turis-

mo cometen un gran crimen llevando a las masas de turistas que les confían la dirección de sus visitas o viajes a través de los monumentos y calles toledanas con la misma vertiginosa rapidez que pudieran hacerlo a través del Sahara.

Convénzanse estas Empresas de que no es posible llegar a Toledo a las once de la mañana para regresar el mismo día, después de recorrer rápidamente sus calles, admirar y conocer sus monumentos sólo con las abigarradas descripciones que de los mismos hacen unos cicerones indocumentados, y así no puede ni debe visitarse Toledo.

Seguros estamos que cualquiera de esos turistas, víctimas de ese turismo indocumentado, que pase la vista sobre nuestra información gráfica, no recordará el Toledo por él visto y siempre admirado.

Esos engañados turistas jamás podrán disfrutar del grato recuerdo de una clara noche en la plaza de Zocodover o en cualquiera de sus típicas y encrucijadas calles. Y al hablarles de sus "sigarrales" dirán que no existen, cuando con un sencillo paseo en coche hasta la ermita de la Virgen del Valle bastaría para ver y admirar estos oasis de lozanía y esplendor.

Toledo tiene sobrados medios para atender a sus huéspedes, y para cualquier deficiencia que pudiera existir, allí está su Junta Provincial de Turismo y nuestro Patronato Nacional de Turismo para saberlas remediar..

SAG.

Toledo de noche, poesía y ensueño

Pocas ciudades hay en el mundo más celebradas, por más conocidas, al menos en el nombre, que Toledo; es que la fama de su magnificencia arquitectónica, de sus monumentos, expresión maravillosa del genio de todas las razas, de sus tesoros de arte, de su vigoroso ambiente, evocador de viejas edades. Si para los españoles es relicario y museo de venerandas tradiciones, para todos los hombres, los que estudian y los que sueñan, los eruditos y los pensadores, o los simplemente curiosos, Toledo es una meta de dorada ilusión.

Porque Toledo no es sólo sus monumentos soberbios, joyas singulares en el estilo de cada época, luminas de gloria que a su paso por la vida, siglo tras siglo, dejarán las razas que fueron señoras y esclavas suyas; no son siquiera sus plazuelas silentes, sus inquietantes cobertizos, retorcidos y angostos, ni sus callejuelas caprichosas, que zigzaguean subiendo a las cumbres, bajando a las hondonadas, escondiéndose tras las moles grises de los conventos o de las iglesias o adormeciéndose en las plazuelas escondidas, fatigadas de su caminar; ni las hornacinas, en las que, los viejos Cristos agonizan eternamente o lloran las Dolorosas siglos y siglos, ni los severos y tristes viacrucis que adornan los altos muros conventuales, ni el rumorear del Tajo, que se encrespa y gruñe por entre las escarpaduras de los peñascos, cerros cigarrales, o se extiende mansamente por la verde alfombra de la jugosa vega, y es entonces su murmurio como un eco gigante de los rojos madrigales que encendió en los labios de los capitanes y de los poetas el ardiente sol español del siglo de oro. Todo esto, pompa, gentileza, galanura, no es sino la envoltura, el viejo manto imperial con que Toledo se cubre. Muy dentro de todo esto, oculta y recatada, está el alma de Toledo, tan bella, tan cautivadora...

Castellana y emperatriz, no se entrega al primer advenedizo. No basta venir unas horas, fatigarse en penosa peregrinación de uno en otro monumento, recorriendo fugazmente en auto las calles que los separan, visitar la Catedral tan rápidamente que, a la salida, aun perdure el asombro que se experimentó a la entrada; es preciso llegar a ella serenamente, libre de inquietudes y preocupaciones extrañas, sin prisas, pero con deseo y con amor, y entonces Toledo se entrega plenamente.

Pero el alma de Toledo, recia y brava, creyente y soñadora, recatada y austera, y señorial, está formada de viejas tradiciones y de poéticas leyendas, cuyo espíritu sutil se esconde temeroso, durante el día, tras los jaramagos que adornan los ruinosos paredones de las laberínticas callejas judías, entre los airosos calados de las ojivas góticas, en los alicatados y las esposas celosías de gentiles ajimeces. Es por la noche cuando, del fondo misterioso de la sombra callada, renace como por encanto la verdadera Toledo, la ciudad maga, toda ilusión y dulce sugerencia. Entonces, recorriendo al azar las retorcidas y silentes callejas, adentrándose en los remansos de paz de las plazuelas en que se yergue la severa noche de algún convento medieval, una voz misteriosa, sin timbre ni sonido, nos cuenta cómo al pie de esa cruz floreció en el pecho de tal gentil galán la roja flor sangrienta que le grabara con la punta de su tizona un rival rencoroso, o

nos repite el encendido madrigal que tantas veces escucharan los hierros floridos de esotra reja, o nos habla de incendios de amores terrenos que vinieron "a acabarse o consumir" en la serenidad augusta del claustro, trocándose ardores de la carne en místicas exaltaciones del espíritu...

Que la luna llena envuelva a la vieja emperatriz en el finísimo cendal de su luz de seda; que la luna menguante o creciente, sobre el más alto de sus cerros, evoque magnificencias de la ciudad sultana, la bien amada de los hijos del profeta, o que la noche oscura y hosca gima con ululeos de ventiscas, siempre de las sombras de la noche revivirá la ciudad muerta con todas sus galas de poesía, de misterios y de ensueños. Bastará hundirse

en el silencio evocador de callejones y plazuelas para sentir la resurrección de siglos que pasaron, y por los temerosos cobertizos de Santa Clara y Santo Domingo el Real el más fuerte de espíritu y más influenciado del positivismo de nuestros días no se librará de románticas sugerencias.

Al azar, sin otro guía que la propia emoción, y sin otro itinerario que el deseo de sentirse tomado del encanto nuevo de nuevos lugares, subiendo por quebradas callejas llegaremos a la más alta cumbre de las que son escabel y asiento de la imperial matrona, y al pie de la graciosa torrecilla mudéjar de San Román evocaremos la figura gigante de aquel buen castellano, don Esteban Illán, proclamado por tres veces, en un amanecer glorioso: "¡Castilla por Alfonso VIII!", y la noche preñada de temores y vergüenzas que pasó en el inmediato templo el débil Enrique IV. Del otro lado de la pequeña plazuela de San Juan se levanta, recta y sublime como una oración, la esbelta y graciosa torre de la Catedral. Cuando tras ella aparece la luna plena, es como una filigrana de oro maravillosamente cincelada.

Bajemos por la honda y retorcida "Calle de Toledo" a la del Nuncio Viejo, rodeemos el soberbio y magnífico templo primacial—primado en su tesoro artístico aun más que en su eclesiástica jerarquía—para llegar a la señorial plazuela de San Justo. En una rinconada del exterior de la iglesia, que reedificó el inmortal conde de Orgaz, agoniza, a la tenue luz de un farolillo de aceite, el Santo Cristo de la Misericordia o "de las cuchilladas", en cuya agonía encuentra vida una de las leyendas más toledanas por galante, mística, brava y prodigiosa.

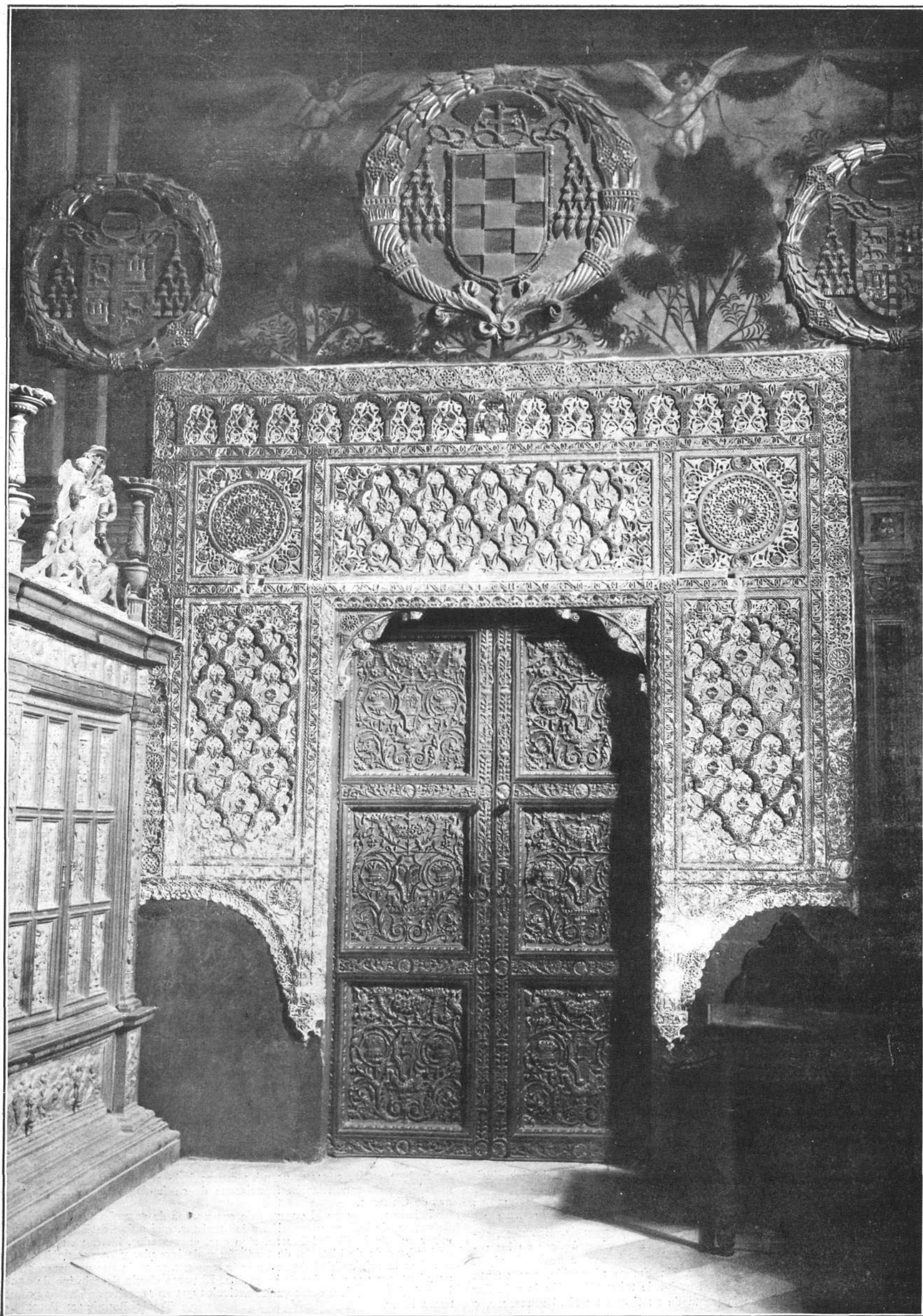
La austeridad ascética de la Plaza de San Juan de la Penitencia, con sus grandes cruces bajo severo tajahoz, pregonan la grandeza y la renunciación franciscana de su fundador, el inmortal Jiménez de Cisneros.

Toledo reserva en el encanto de sus noches de ensueño tesoros infinitos de poesía, de belleza y emoción a los turistas, que no se satisfacen con admirar en ella la Ciudad Museo, sino que, enamorados, buscan su alma, que es lumbrada de historia, de tradición y de leyenda, y en sus noches y en sus días la originalidad de su extraña textura y de sus panoramas sorprendentes y sus paisajes de maravilla. El parco elogio descriptivo de aquéllo y de ésto requiere otros varios artículos que en sucesivos números prometemos hacer.

TOMÁS RODRÍGUEZ BOLONIO.

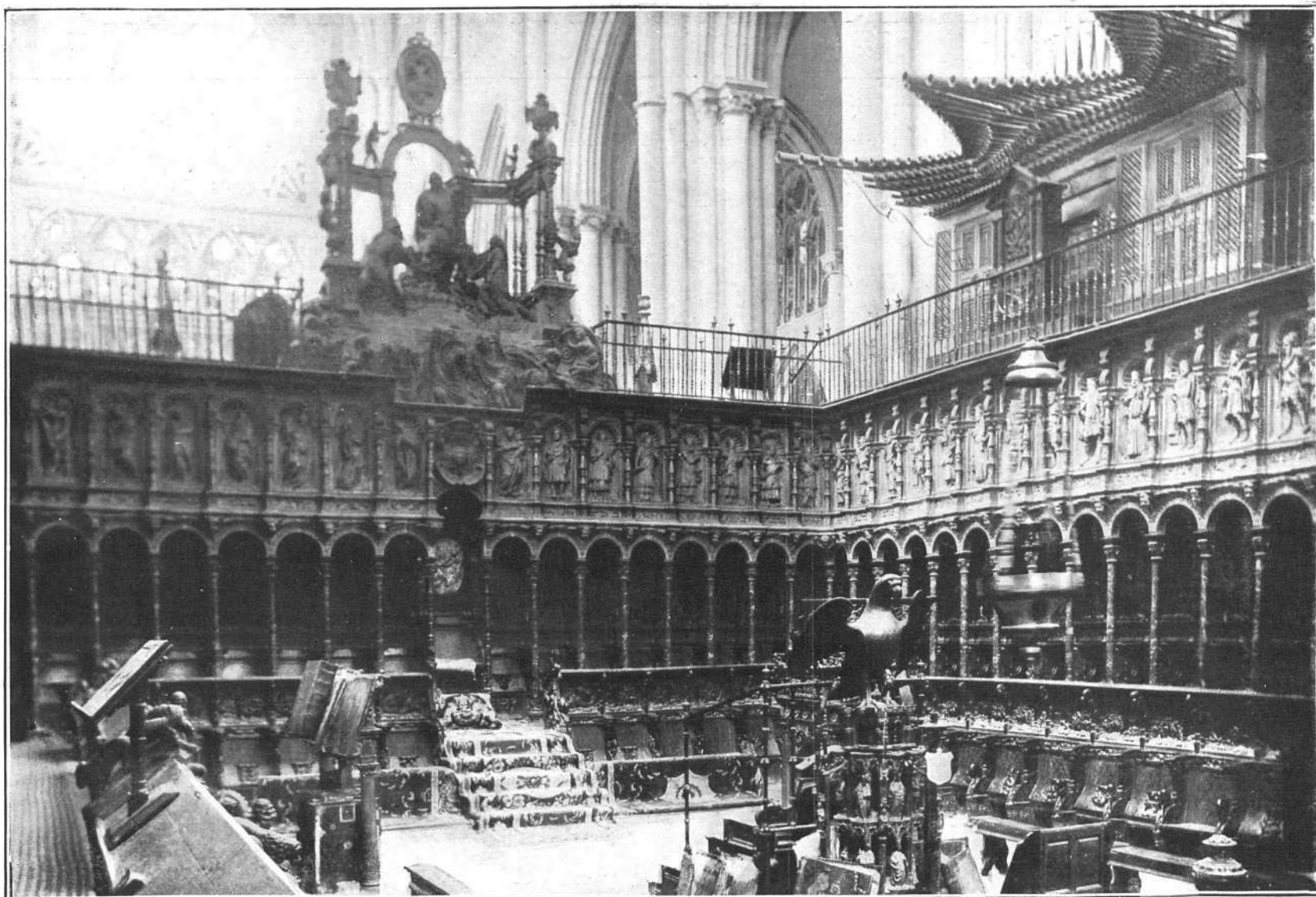


Luz, ensueño y esplendor, son la rima de la noche toledana.

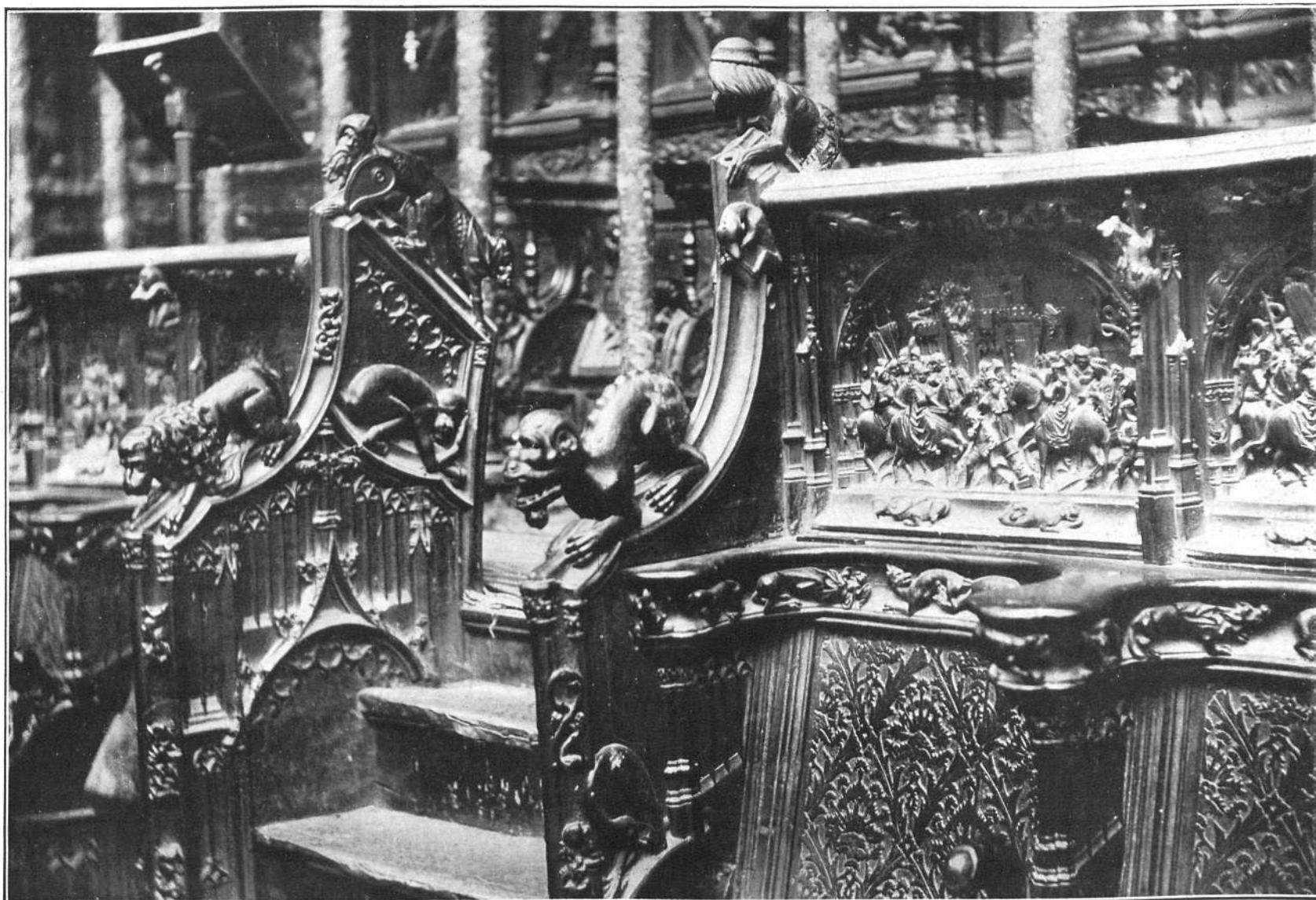


Portada de la Sala de Cabildos, en la Catedral, íntegramente morisca, como un símbolo del ingenio decorativo del arte moruno, blasonada por las armas de Cisneros, obra del Yesero, Maestre, Uablo y del escultor Bernardino Bonifacio (1522). Sus preciosas y finas filigranas parecen ejecutadas con oro y plata y salpicadas de ricas perlas.

Foto Rodríguez.

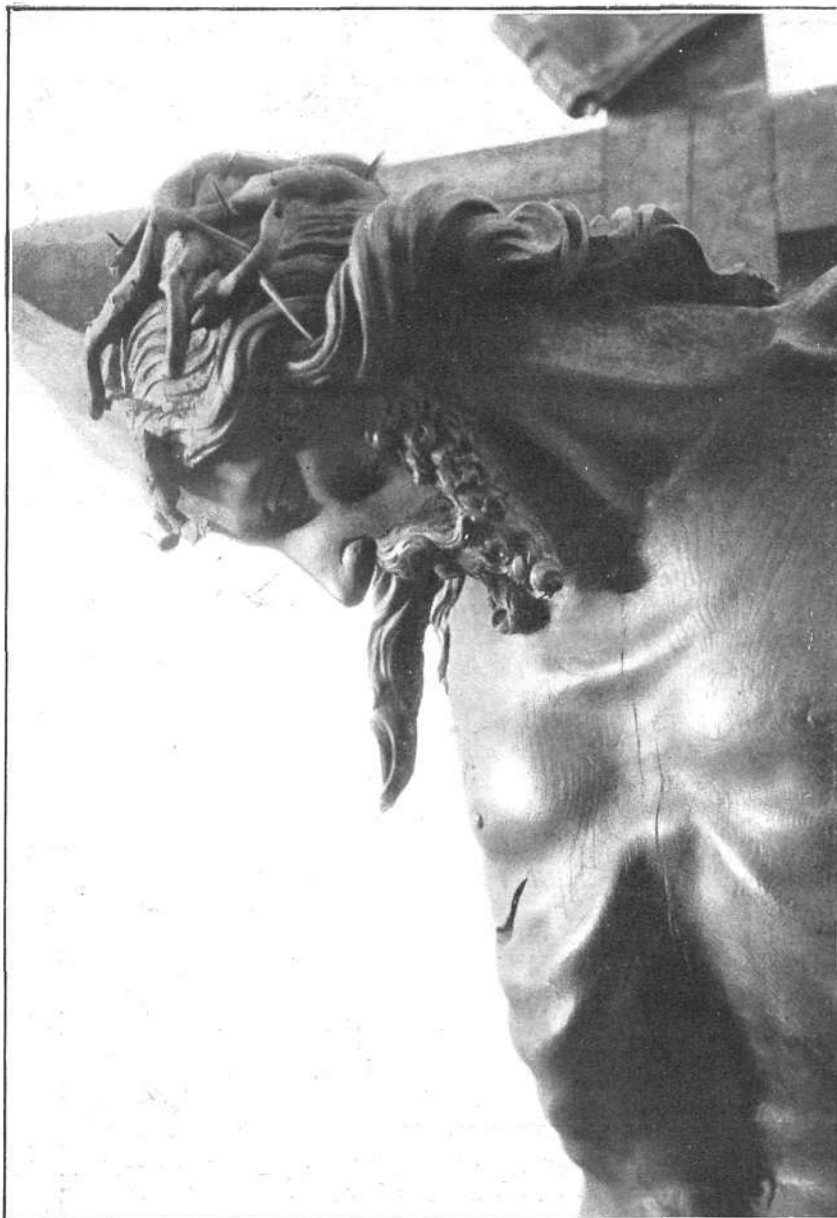


Aspecto que presenta el coro de la Catedral, obra única, por la concepción de su elemento decorativo, en la que dejaron plasmado su genio artífices de tanto renombre como Rodrigo Alemán, Alonso de Berruguete y Felipe Vigaruy o Borgoña.



Un detalle de la sillería del coro, en la que se puede apreciar la riqueza y la suntuosidad del más puro estilo renacentista. El tablero que aparece en esta fotografía representa la conquista de Granada.

Fotos Rodríguez.



El Cristo de la Iglesia de las Capuchinas, obra del artista italiano Alejandro Algardi, la cual, a su raro interés artístico, reúne el histórico de haber pertenecido al Condestable Colonna.



La imagen de la Dolorosa, notable escultura atribuida a Pedro de Mena, en cuya concepción artística queda plasmada la expresión del humano dolor. (Museo de San Vicente).



La Virgen imponiendo la casulla a San Ildefonso (año 1587); altorrelieve que formaba parte del retablo el "Expolio", que se conserva en la Catedral (sacristía). Una de las más geniales y artísticas concepciones del inmortal Greco, que, como es sabido, además de gran pintor fué arquitecto de retablo. Esta talla es la única que de él se conserva en Toledo. Fotos Rodríguez.

Reliquias de la antigua industria sedera toledana

El manto de la Virgen y el pendón de la ciudad

Como recuerdo y devoción de arte se conserva en la Catedral una joya de increíble habilidad del siglo XVIII: el manto de la Virgen, admirable tejido, bordado en afiligranadas labores de oro y perlas, que a estudiados adornos y asombrosa concepción une la riqueza imponderable con el buen gusto artístico.

Se compone esta prenda de manto, basquiña o delantal, mangas, broche y vestido del Niño Jesús, todo en hilo y laminillas de oro, en hábil combinación con perlas y pedrería.

El adorno de su fondo está compuesto por dobles círculos concéntricos que se cortan, formados por hilos de perlas de distintos tamaños, en número superior a 80.000, y en el vano de las secciones de los círculos flores tupidas de menudos granos de aljófár. Presenta en su borde inferior las armas del Cardenal Sandoval y Rojas, en esmaltes sobre oro y pedrería fina en su derredor, que se corren por la fimbria de todo el manto. Esta obra fué bordada por Felipe Corral, siendo modificada en tiempo del Cardenal Lorenzana.

Otra joya es el pendón del Ayuntamiento, blasonado con el escudo de la imperial Toledo sobre rico damasco, y cuya admirable ejecución acredita a los artífices que lo llevaron a cabo.

Escudo de Toledo, riquísimo, bordado en oro y sedas, que ornamenta el pendón de la ciudad, y que se conserva en el despacho del Alcalde, en las Casas Consistoriales. Es una magnífica joya, que atestigua los esplendores de la extinguida industria sedera toledana.



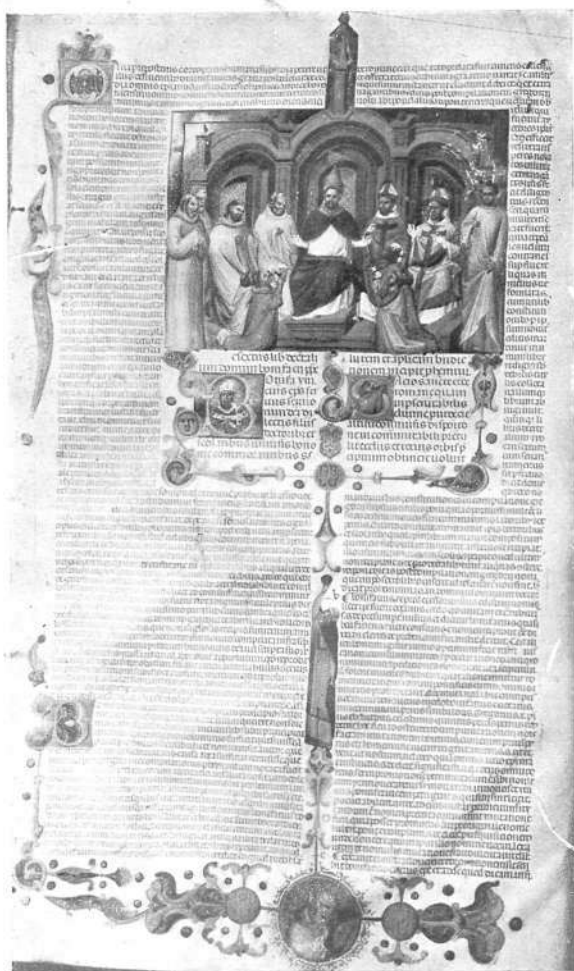
Un detalle del manto de la Virgen del Sagrario, notable obra del siglo XVIII, en donde resalta la riqueza de su bordado, realizado en oro y fina pedrería.



Del tesoro bibliográfico de la Catedral de Toledo



Facsimil de un "libro de horas", joya del arte bibliográfico del siglo XIV, adornado con todas las delicadezas representativas del arte miniaturista de la época.



En la sacristía muéstranse, en grandes vitrinas, biblias, misales, pasionarios, libros de horas, pontificales, etc., muestras del tesoro inapreciable del arte bibliográfico español de los siglos XII al XIV, que posee la Catedral.

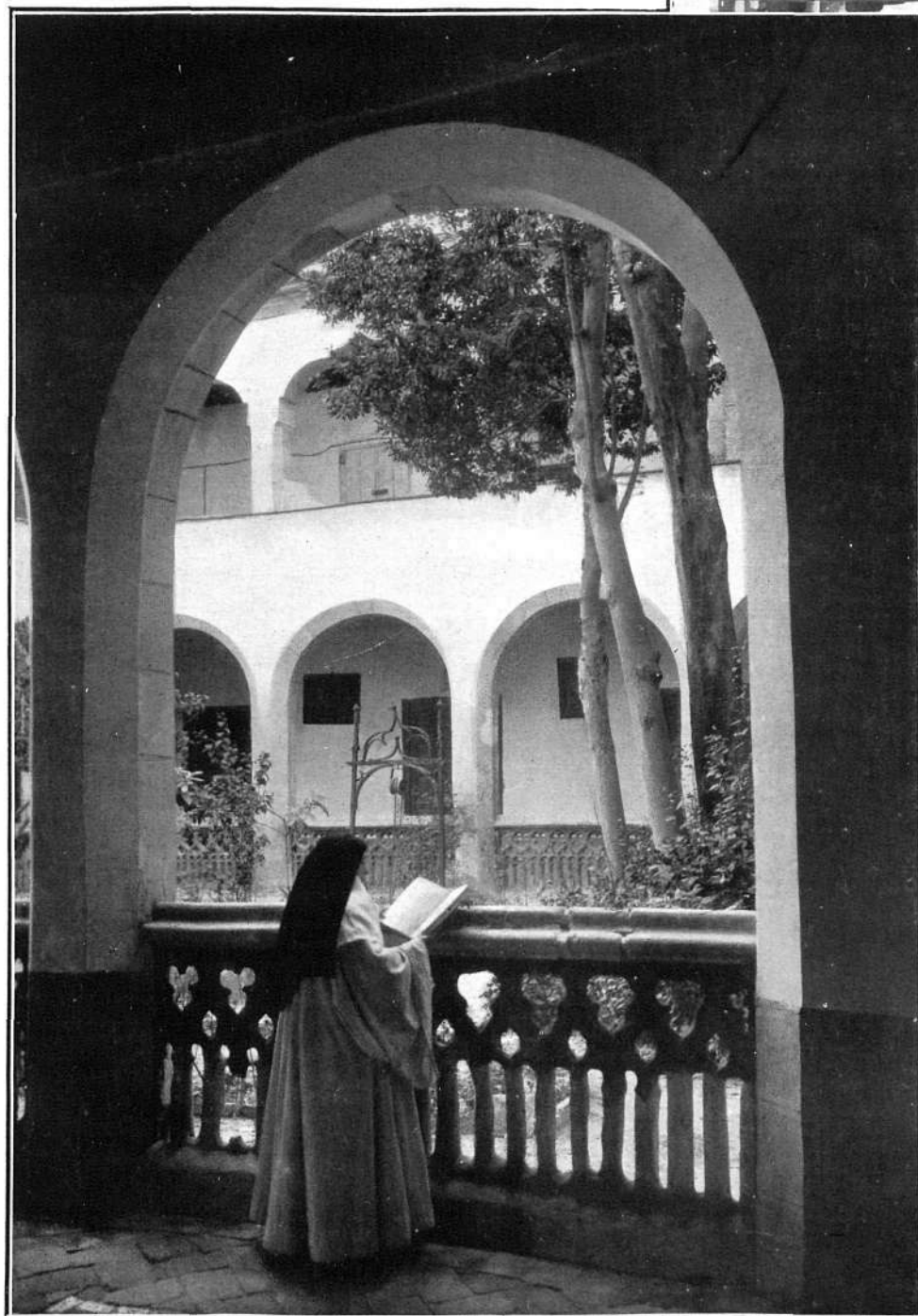


CONVENTOS TOLEDANOS

El soplo de 'fría rigidez que algunos ven flotar en la vida monacal... no tiene entrada en los claustros de los conventos toledanos, donde se deslizan en silencio de remanso sereno las vidas aladas y los más puros
★ y castos amores ★



Patio claustral de "la mona", de Santo Domingo el Real.



Artístico antepecho gótico, muestra el patio de los "laureles", de Santo Domingo el Antiguo.

Museos misteriosos, cerrados al público por la clausura, dejan a su curiosidad sus patios íntimos y silenciosos, evocadores de la placidez que encierra las vidas silentes de las esposas
★ ★ del Señor ★ ★

Fotos Rodríguez.

FARMACIA DEL HOSPITAL DE SAN JUAN BAUTISTA

Este hospital, llamado de Afuera, fué mandado edificar por el Cardenal Tavera, en 1541, con el propósito de que a su muerte fuese enterrado en él. Artistas famosos embellecieron su majestuoso templo, de arquitectura preherreriana, en donde se encuentra el mausoleo guardador de los restos de su fundador que esculpiera Berruguete.

Pero sobre el interés mayor que puede guardar en sí, las obras de arte que encierra y la grandeza de su edificación, el turista reconcentra su atención en la parte destinada a farmacia, constituyendo su nota característica, la de conservarse tal como funcionó en el siglo XVI, es decir, con todo su mobiliario y efectos, de tal suerte, que el viajero, al visitarla, parece retrotraerse a pasadas centurias.

Así, entre redomas, morteros, cacharros de porcelana guardadores de aromáticas hierbas que la antigua farmacopea tenía para toda clase de tisanas curadoras de los males del cuerpo y del espíritu, parece surgir la misteriosa figura del físico que tuviere a su custodia este departamento.

Este edificio, además, guarda entre sus muchas notabilidades cinco cuadros del Greco y el sepulcro del fundador, última obra de Berruguete, que murió en este hospital, considerada una de las más notables entre las de su clase.

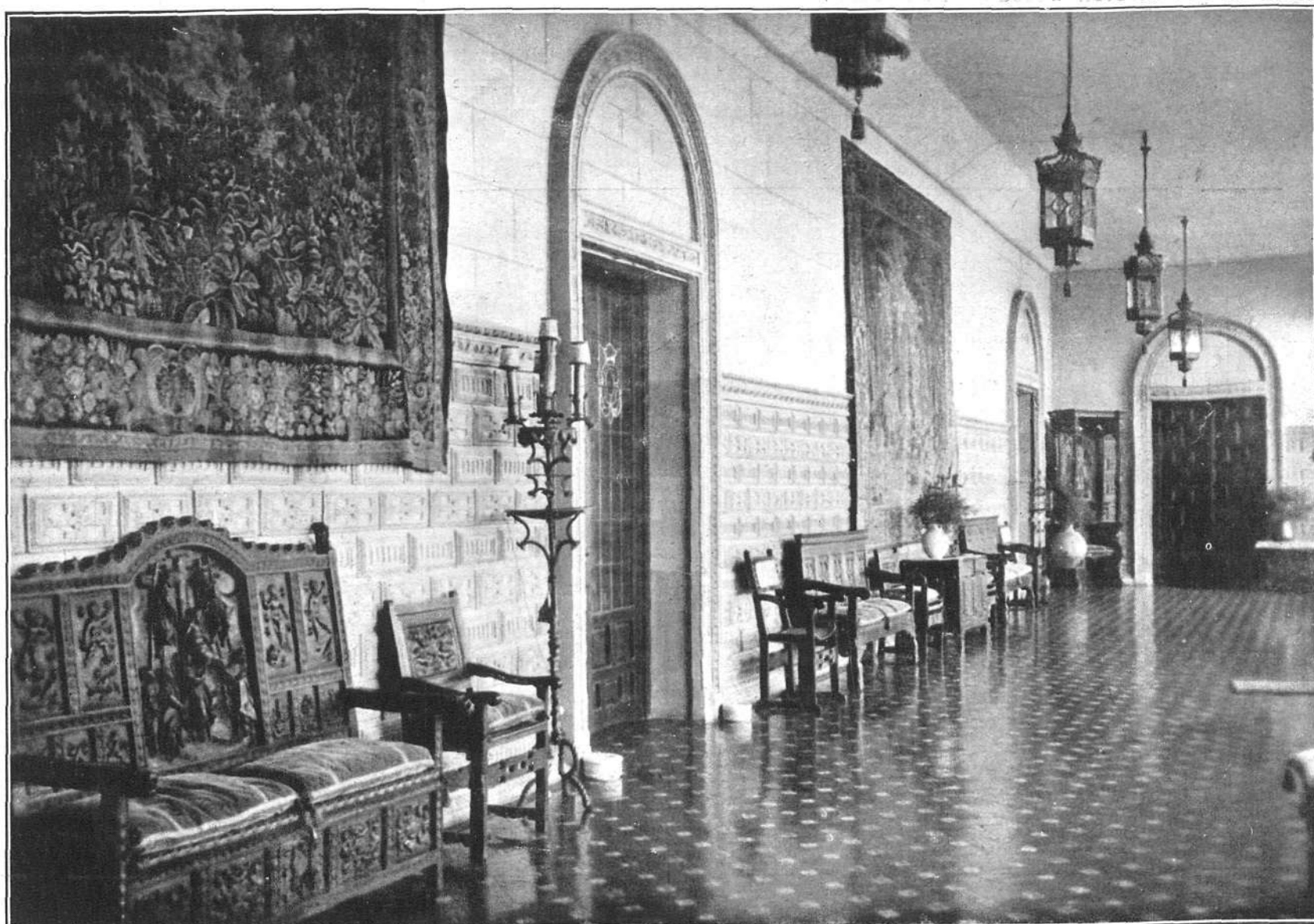


Dos aspectos y detalles de la antigua farmacia existente en el Hospital de Tavera, en que aparecen sus redomas y envases del siglo XVI, considerados de gran valor arqueológico, conjunto de ambiente único que sólo puede admirar el turista en Toledo.

Fotos Rodríguez.



Aspecto pintoresco que presenta la cocina de la casa del Conde de Benacazón, adornada con notables ejemplares de cerámica de Talavera.



La residencia de los Condes de Santa María de la Sisa es un pequeño museo de tapices y muebles de época, que acreditan el antiguo abolengo de sus propietarios.

LOS PATIOS TOLEDANOS

UNO de los más íntimos encantos de la imperial ciudad lo constituyen sus patios, en donde se manifiesta la prestancia de su abolengo árabe exornado por el buen gusto castellano.

No hay edificio toledano que no conserve el patio con su traza antigua, y adornado con restos de recuerdos arqueológicos que acrediten el buen gusto de sus poseedores.

Hermano del patio andaluz, tiene la severidad y pujanza de Castilla, y, conservando las distintas transiciones que el arte impuso en su construcción, son imperativos emocionales de pasadas centurias.

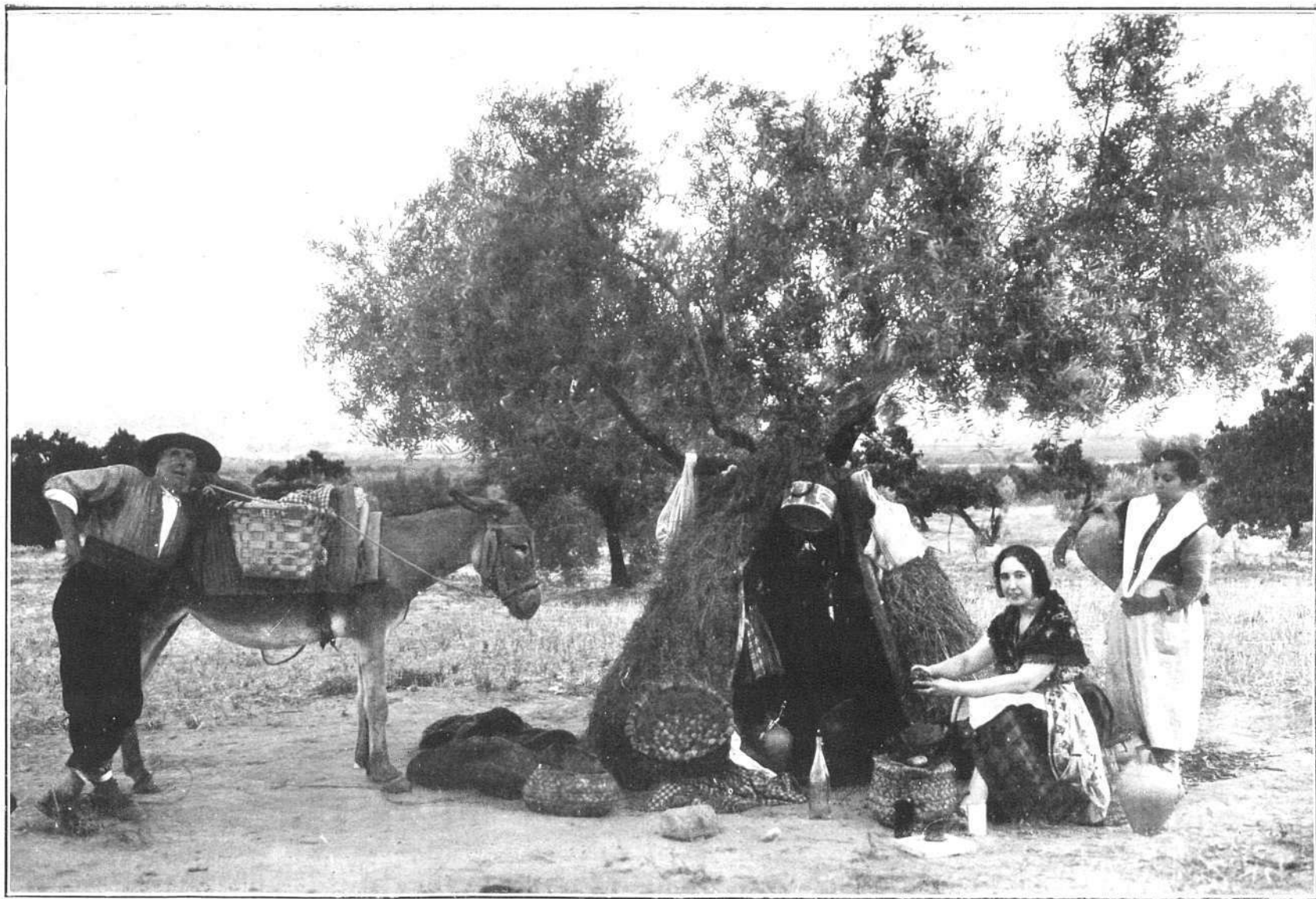
Prueba de su íntima belleza son las dos fotografías adjuntas que publicamos. Por ellas puede darse el lector una idea de lo que son en sí y lo que constituye estos patios, rincones evocadores en donde la vida parece adentrarse en un remanso subjetivo de las riquezas artísticas que atesora Toledo, la Imperial.



Ambientado y adornado con el buen gusto de sus aficiones, aparece el patio de la casa que posee en Toledo, el ilustre escritor y crítico de arte don Angel Vegue y Goldoni.



La Casa del Maestro, hoy residencia de artistas, muestra también el encanto de su típico patio.



HUERTA DE TOLEDO.==Recolección de albaricoques.

TOLEDO, RICO EN CEREALES, VINOS Y OLIVARES, ES SU CAMPIÑA SÍMBOLO DE SERENIDAD Y ABUNDANCIA, EN DONDE LA BELLEZA ADUSTA Y BRAVÍA DE SU PAISAJE CONTRASTA CON LAS FIGURAS CARACTERÍSTICAS DE SUS : : ALDEANOS : :



Campesinas toledanas.

SI DESPUÉS DE CONTEMPLAR SUS TESOROS Y DORADAS FRUTAS NOS ADENTRAMOS EN SUS VEGAS Y ALREDEDORES Y TRASPONEMOS SUS ALTOZANOS, GUSTAREMOS DE PERSPECTIVAS ENCANTADORAS Y DE MAJESTUOSAS LEJANÍAS. EL PAISAJE TOLEDANO RESUME LOS ACCIDENTES MÁS TÍPICOS DE LAS ALTAS MESSAS CASTELLANAS :



Las industrias artísticas de Toledo

Bellas e interesantes son estas rejas toledanas, que deslumbran por su belleza y admiran por la perfección.

Los genios soberanos de la forja y el hierro, Maese Paulo, Juan Francés, Francisco Villalpando y Domingo Céspedes, dejaron plasmadas las obras maestras de su ingenio en las rejas toledanas, que al contemplarlas parece que el hierro en manos de estos artífices fuera blanda cera que se doblegaba dócilmente a recibir las geniales concepciones de los artífices, que supieron legar a través de los siglos el encanto de su maestría.

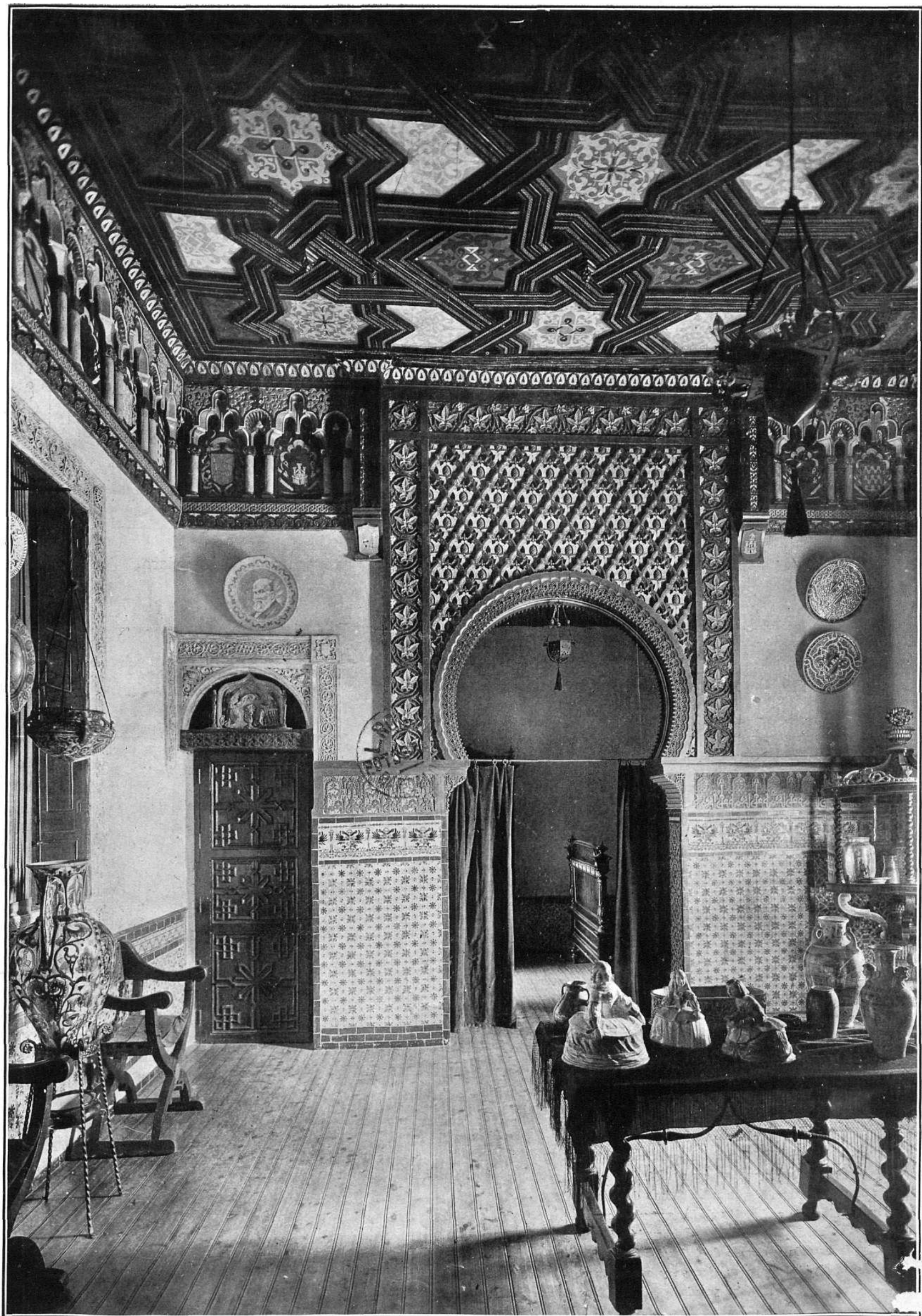
Con ellos el arte ojival dejó marcado las exuberantes galas de su florido período; el suntuoso arte plateresco agotó los recursos de la inspiración, y el renacentista la pureza y corrección de sus proporciones, ajustadas al más depurado clasicismo.

La cerámica también tuvo artífices sobresalientes que se adentraron en los secretos árabes para dar a sus trabajos las tonalidades encantadoras y los contrastes multicolores que hicieron célebre su cerámica.

Conservando la tradición de estas industrias que florecieron en el siglo XV existen artistas, que hoy día, con su meritoria labor, sostienen el prestigio de antaño.

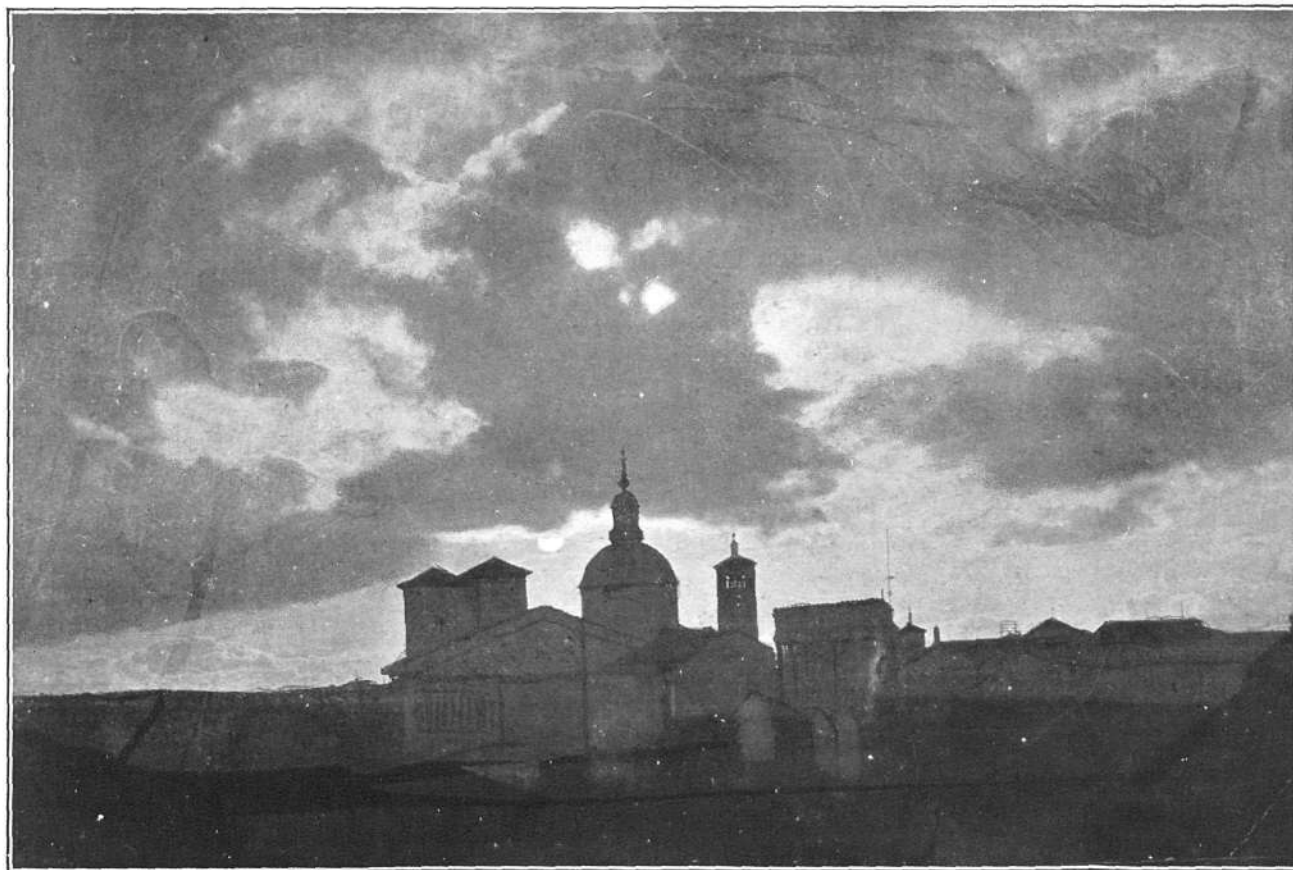
Nos referimos a D. Juan Aguado, ceramista ilustre, de quien reproducimos en la adjunta fotografía, una colección de cacharos que pregonan las excelencias de su arte, y a D. Julio Pascual, maestro de la forja, cuyo arte parece inspirado por los Maeses rejeros de los siglos pasados, pues en la primorosa labor de la reja que publicamos, el hierro adquiere un valor antiguo, tal es el clasicismo de su escuela.





Una de las salas de la exposición del gran artífice toledano D. Sebastián Aguado, que en tan alto nivel mantiene la industria cerámica toledana.

EMOTIVIDADES TOLEDANAS



De noche, las rinconadas toledanas tienen una evocación romántica y misteriosa.



En el mapa monumental y artístico de las ciudades españolas, Toledo presenta el realce de las diversidades de sus aspectos. En el orden íntimo de la emoción, Toledo es la realización de los supremos encantos, saturados de formas e ideas que sugiere la tradición, la leyenda y el arte de todos los siglos. Toledo, a la claridad lunar, es afectiva y evocadora de su glorioso pasado.



Santo Domingo el Real, en una clara noche de luna.



VIAJES BAKUMAR

BILLETES F. C.
para toda Europa

BAQUERA, KUSCHE Y MARTIN, S. A.

PASAJES MARITIMOS Y AEREOS

BARCELONA

CORDOBA

CADIZ

Málaga

VALENCIA

ALICANTE

SEVILLA

FORFAITS

ORGANIZACION DE EXCURSIONES
Y PEREGRINACIONES

VIENA

CASA FUNDADA EN 1873

REPOSTERIA. ~ SALON DE TE

Carrera de San Jerónimo, núm. 16

VIENA-PARK

Paseo de Coches del Retiro

SALON DE TE. ~ COCK-TAILS

TEA ROOM. ~ ICE-CREAMS

GUIA DE MADRID

"SAG"

*Sus calles (con nuevo callejero patentado). Planos gráficos
de sus monumentos y líneas de comunicación urbanas.*

Descripción de los Museos y principales monumentos.

*Relación de la Vida Oficial y Corporativa y de todos
cuantos servicios existen en nuestra capital.*

LA GUIA DE MADRID "SAG"

es la más útil, práctica y económica para todo turista y hom-
bre de negocios que visite o resida en la villa y corte;

Itinerarios descriptivos de Aranjuez, Alcalá, El Escorial, La
Granja, Toledo, Avila, Segovia, Cuenca, El Páular, etc., etc.

EDITADA POR LA

Compañía Ibero-Americana de Publicaciones, S. A.

Se vende al precio de 1,50 en Quioscos y Librerías

CASA FERNANDEZ

Caballero de Gracia, 2 al 6.—Teléfono 16848.—MADRID

ALMACEN DE HULES

Magasin de toiles cirées.

Oil-cloth-store.

DEPOSITO DE LINOLEUM

Entrepôt de linoleum.

Linoleum Deposit.

IMPERMEABLES GARANTIZADOS

Impermeables garantid.

Waterproofs Cuaranteed.

ARTICULOS PARA LA LIMPIEZA

LA MEJOR SURTIDA

Le mieux assortie.

The Best Suplied.

San Lorenzo de El Escorial

*El Convento, Palacio Real
y Casita del Principe*

Guía descriptiva y artística, con la
crítica documentada de sus princi-
pales obras de arte

POR EL

Rdo. P. Demetrio Zurbitu, S. J.

Venta exclusiva Librería Fernando Fe (C. I. A. P.)

Puerta del Sol, 15 - Madrid

La Amuebladora

ALMACEN DE MUEBLES

Y TAPICERIA

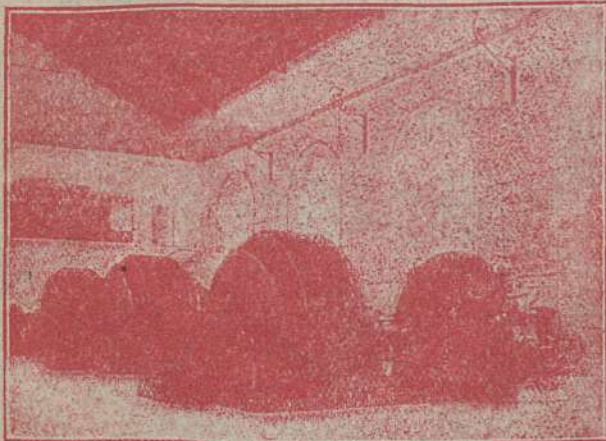
DE

Juan Simón

Duque de la Victoria, 21

VALLADOLID

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE ELECTRICIDAD BROWN BOVERI



Material eléctrico en general para Centrales,

Subestaciones, Ferrocarriles, Minas, etc., etc. Equipos eléctricos para automóviles.

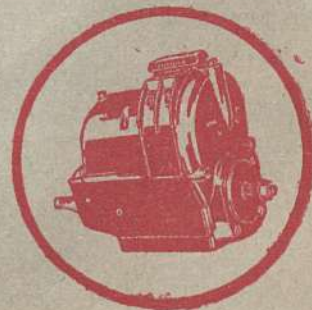
MARCA

Scintilla

GRAN VIA, 21 y 23

(Avenida Conde Peñalver)

MADRID





La comodidad máxima induce a la elección del

CADILLAC

Los propietarios de coches Cadillac disfrutan de tal comodidad y descanso, cuando, ocupando sus coches, éstos se deslizan rápidos por la carretera, que esta sensación les hace comprender lo bien fundado de su elección.

Poder ofrecer esa comodidad no es obra de un día, ni tampoco les es posible a muchos coches de precio. En el Cadillac es el resultado acumulado de muchos años de estudio y práctica en construcción para hacer del automóvil una continuación de nuestra morada, que es donde más comodidad y descanso hallamos.

Todo se ha estudiado y aplicado para contribuir a esa comodidad. Ballestas largas y flexibles; amortiguadores hidráulicos; asientos muelles y amplios, de hermoso tapizado; caja de cambios sincronizada, silenciosa; frenos mecánicos Duplex y otros muchos detalles.

Quienes buscan la comodidad máxima en el automóvil combinada con lujosa carrocería y resultados excelentes, han designado al Cadillac como su coche favorito.

GENERAL MOTORS PENINSULAR, S. A. - MADRID



COMPAÑÍA GENERAL DE ARTES GRÁFICAS (S. A.) PRÍNCIPE DE VERGARA, 43 Y 44, MADRID.